



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 6.11.2013
COM(2013) 767 final

2013/0375 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi Protokola o določitvi ribolovnih možnosti in finančnega prispevka, ki jih zagotavlja Sporazum med Evropsko skupnostjo in Republiko Sejšeli o partnerstvu v ribiškem sektorju

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

Komisija se je na podlagi ustreznega pooblastila Sveta¹ v imenu Evropske unije pogajala z Republiko Sejšeli glede obnove protokola k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Republiko Sejšeli o partnerstvu v ribiškem sektorju. Po teh pogajanjih je bil 10. maja 2013 parafiran nov protokol, ki zajema obdobje šestih let od sprejetja sklepa Sveta o podpisu in začasni uporabi Protokola ter po poteku veljavnega protokola 17. januarja 2014.

Postopek v zvezi s sklepom Sveta o sklenitvi novega protokola k Sporazumu o partnerstvu v ribiškem sektorju se je začel vzporedno s postopki v zvezi s sklepom Sveta o podpisu in začasni uporabi novega protokola in uredbo Sveta o razdelitvi ribolovnih možnosti med države članice na podlagi navedenega protokola.

Pogajalsko stališče Komisije je med drugim temeljilo na rezultatih naknadne ocene veljavnega protokola, ki so jo opravili zunanji strokovnjaki januarja 2013.

Novi protokol je v skladu s cilji Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju, katerega namen je okrepiti sodelovanje med Evropsko unijo in Republiko Sejšeli ter spodbujati partnerski okvir za razvoj trajnostne ribiške politike in odgovornega izkoriščanja ribolovnih virov v ribolovnem območju Sejšelov v interesu obeh pogodbenic.

Pogodbenici sta se dogovorili za sodelovanje z namenom izvajanja sektorske ribiške politike Sejšelov in za nadaljevanje političnega dialoga o ustreznem načrtovanju programov.

Novi protokol določa, da skupni finančni prispevek za celotno obdobje znaša 30 700 000 EUR. Ta znesek obsega:

- a) 2 750 000 EUR za prvi dve leti uporabe Protokola in 2 500 000 EUR za preostala leta Protokola, kar ustreza letni referenčni tonaži 50 000 ton, ter
- b) 2 600 000 EUR za prvi dve leti Protokola in 2 500 000 EUR za preostala leta, kar ustreza dodatnemu znesku, ki ga plača EU za podporo ribiške in pomorske politike Sejšelov.

Na osnovi tega Komisija predlaga, da Svet s privolitvijo Parlamenta s sprejetjem sklepa sklene ta protokol.

¹ Sklep Sveta št. 6497/2013 z dne 15. februarja 2013.

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi Protokola o določitvi ribolovnih možnosti in finančnega prispevka, ki jih zagotavlja Sporazum med Evropsko skupnostjo in Republiko Sejšeli o partnerstvu v ribiškem sektorju

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti člena 43(2) v povezavi s členom 218(6)(a) in 218(7) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije¹,

ob upoštevanju privolitve Evropskega parlamenta²,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 5. oktobra 2006 sprejel Uredbo Sveta (ES) št. 1562/2006³ o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Sejšeli o partnerstvu v ribiškem sektorju.
- (2) Komisija se je v imenu Unije s Sejšeli pogajala o novem Protokolu o določitvi ribolovnih možnosti in finančnega prispevka, ki jih zagotavlja Sporazum med Evropsko skupnostjo in Republiko Sejšeli o partnerstvu v ribiškem sektorju.
- (3) Rezultat navedenih pogajanj je nov protokol k Sporazumu o partnerstvu v ribiškem sektorju, parafiran 10. maja 2013.
- (4) V skladu s Sklepom Sveta št. .../2013/EU⁴ je bil novi protokol podpisan ... s pridržkom njegove poznejše sklenitve.
- (5) V interesu EU je, da se Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju z Republiko Sejšeli izvaja s Protokolom o določitvi ribolovnih možnosti in finančnega prispevka ter opredelitvi pogojev za spodbujanje odgovornega in trajnostnega ribolova v ribolovni coni Republike Sejšeli. Protokol bi bilo zato treba odobriti v imenu Unije.
- (6) Sporazum med Evropsko skupnostjo in Republiko Sejšeli o partnerstvu v ribiškem sektorju v členu 9 določa ustanovitev skupnega odbora, ki je odgovoren za nadzor nad izvajanjem Sporazuma in, kjer je primerno, sprejemanje sprememb Protokola. Za izvajanje teh sprememb je primerno pooblastiti Komisijo, da jih odobri po poenostavljenem postopku.
- (7) Protokol bi bilo treba odobriti v imenu Evropske unije –

¹ UL C , , str. .

² UL C ...

³ UL L 290, 20.10.2006.

⁴ Sklep Sveta .../2013/EU z dne ... (UL L ..., ..., str. ...).

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

V imenu Unije se odobri podpis Protokola o določitvi ribolovnih možnosti in finančnega prispevka, ki jih zagotavlja Sporazum med Evropsko skupnostjo in Republiko Sejšeli o partnerstvu v ribiškem sektorju.

Člen 2

Predsednik Sveta imenuje osebo, pooblaščen, da v imenu Unije posreduje uradno obvestilo iz člena 16 Protokola, s čimer je izražena privolitev Evropske unije, da jo ta protokol zavezuje.

Besedilo Protokola je priloženo temu sklepu.

Člen 3

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*⁵.

V Bruslju,

*Za Svet
Predsednik*

⁵ Generalni sekretariat Sveta bo v *Uradnem listu Evropske unije* objavil datum začetka veljavnosti Sporazuma.

PROTOKOL

Protokol o določitvi ribolovnih možnosti in finančnega prispevka, ki jih zagotavlja Sporazum med Evropsko skupnostjo in Republiko Sejšeli o partnerstvu v ribiškem sektorju

Člen 1

Obdobje uporabe in ribolovne možnosti

1. Na podlagi člena 5 Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju so za obdobje šestih let po datumu začasne uporabe odobrene naslednje ribolovne možnosti:
 - (a) 40 plovil za ribolov tuna z zaporno plavarico,
 - (b) 6 plovil s površinskim parangalom.
2. Odstavek 1 se uporablja ob upoštevanju določb členov 5 in 6 tega protokola.
3. V skladu s členom 6 Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju lahko plovila, ki plujejo pod zastavo države članice Evropske unije, izvajajo ribolovne dejavnosti v ribolovnih območjih izključne ekonomske cone (v nadaljnjem besedilu: IEC) Sejšelov le, če imajo ribolovno dovoljenje, izdano na podlagi tega protokola in v skladu z njegovo prilogo.

Člen 2

Finančni prispevek – načini plačila

1. Za obdobje iz člena 1 znaša skupni finančni prispevek iz člena 7 Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju 30 700 000 EUR za celotno obdobje trajanja tega protokola.
2. Ta skupni finančni prispevek obsega:
 - (a) letni znesek v višini 2 750 000 EUR za dostop do IEC Sejšelov za prvo in drugo leto uporabe Protokola ter 2 500 000 EUR za preostala leta (tri do šest), kar ustreza letni referenčni tonaži 50 000 ton na leto, ter
 - (b) posebni znesek v višini 2 600 000 EUR za prvo in drugo leto uporabe Protokola ter 2 500 000 EUR za preostala leta (tri do šest) za podporo in izvajanje sektorske ribiške in pomorske politike Sejšelov.
3. Odstavek 1 se uporablja ob upoštevanju določb členov 3, 4, 5 in 6 tega protokola.
4. V obdobju uporabe tega protokola Evropska unija vsako leto plača skupne zneske iz odstavka 2(a) in 2(b) tega člena. Finančni prispevek se plača najpozneje 90 dni po datumu začetka začasne uporabe in najpozneje na dan obletnice začetka veljavnosti Protokola za vsako naslednje leto.
 - (a) Organi Sejšelov bodo spremljali razvoj ribolova plovil EU, da bi zagotovili ustrezno upravljanje referenčne tonaže 50 000 ton na leto. V okviru tega spremljanja Sejšeli obvestijo EU takoj, ko skupni ulov plovil EU, ki so predmet obvestila v ribolovnem območju Sejšelov, doseže 80 % referenčne tonaže. EU po prejemu tega uradnega obvestila nemudoma obvesti države članice o tem uradnem obvestilu.
 - (b) Ko se doseže raven 80 % referenčne tonaže, Sejšeli dnevno spremljajo ravni ulova flote EU in nemudoma obvestijo EU, ko se raven referenčne tonaže preseže. EU o prejemu uradnega obvestila Sejšelov nemudoma obvesti države članice.
 - (c) Od datuma iz pododstavka (b) zgoraj, ko so Sejšeli uradno obvestili EU, do konca obdobja letnih ribolovnih dovoljenj za plovila je cena na enoto za dodatni ulov skupna cena na enoto za zadevno leto. Od tega zneska lastniki plovil plačajo znesek, ki ustreza tistemu, ki je predviden v oddelku 2 Priloge, v zvezi s pogoji za izdajo ribolovnega dovoljenja za zadevno leto.

- (d) EU plača znesek, ki ustreza ravnovesju med ceno na enoto, ki se plača za navedeno leto, in zneskom, ki ga plačajo lastniki plovil. Vendar skupni letni znesek, ki ga plača Evropska unija, ne presega dvakratnega zneska iz odstavka 2(a) člena 2. Če količine ulova plovil EU presegajo količine, enakovredne dvakratnemu skupnemu letnemu plačilu EU, se znesek za preseženo količino plača naslednje leto.
5. Uporaba finančnega prispevka iz odstavka 2(a) člena 2 je v izključni pristojnosti Sejšselov.
6. Finančni prispevek se vplača na enotni račun državne zakladnice Sejšselov, odprt pri centralni banki Sejšselov. Številko računa zagotovijo organi Sejšselov.

Člen 3

Spodbujanje odgovornega ribolova in trajnostnega ribištva v vodah Sejšselov

1. Najpozneje 90 dni po začetku začasne uporabe se Evropska unija in Sejšeli v okviru skupnega odbora iz člena 9 Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju dogovorijo o večletnem sektorskem programu in podrobnih pravilih za izvajanje, ki zajemajo zlasti:
- (a) letne in večletne programe za uporabo posebnega zneska finančnega prispevka iz odstavka 2(b) člena 2;
- (b) cilje, tako letne kot večletne, ki jih je treba doseči za postopno uvajanje odgovornega ribolova in trajnostnega ribištva, pri čemer se upoštevajo prednostne naloge, ki so jih izrazili Sejšeli v svoji nacionalni ribiški in pomorski politiki ter drugih politikah, ki so povezane s spodbujanjem odgovornega ribolova in trajnostnega ribištva ali vplivajo nanj, vključno z zaščitenimi morskimi območji;
- (c) merila in postopke za vsakoletno vrednotenje rezultatov.
2. Vse predlagane spremembe večletnega sektorskega programa pogodbenici odobrita v okviru skupnega odbora.
3. Če katera od pogodbenic zahteva izredno zasedanje skupnega odbora iz člena 9 Sporazuma, ta pogodbenica pošlje zahtevo za izredni sestanek skupnega odbora najpozneje 14 dni pred datumom predlaganega zasedanja.
4. Sejšeli lahko po potrebi vsako leto dodelijo dodatni znesek k finančnemu prispevku iz odstavka 2(b) člena 2 za izvajanje večletnega programa. O tem znesku uradno obvestijo Evropsko unijo.

Člen 4

Znanstveno sodelovanje za odgovoren ribolov

1. Pogodbenici se zavezujeta, da bosta spodbujali odgovorni ribolov v vodah Sejšselov na podlagi načela nediskriminacije med različnimi ladjevji, ki lovijo v teh vodah.
2. V obdobju, ki ga zajema ta protokol, si Evropska unija in Sejšeli prizadevajo spremljati razvoj stanja ribolovnih virov v IEC Sejšselov.
3. Pogodbenici si prav tako izmenjata relevantne statistične in biološke informacije ter informacije o ohranjanju in okolju, ki so morda potrebne za namen upravljanja in ohranjanja živih virov.
4. Pogodbenici si prizadevata spoštovati resolucije in priporočila Komisije za tune v Indijskem oceanu (Indian Ocean Tuna Commission – IOTC) glede ohranjanja in odgovornega upravljanja ribištva.
5. Na podlagi priporočil in resolucij, sprejetih v okviru IOTC, in najboljših razpoložljivih znanstvenih nasvetov ter, če je to ustrezno, rezultatov skupnega znanstvenega srečanja iz člena 4 Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju se lahko pogodbenici med seboj

posvetujeta v okviru skupnega odbora iz člena 9 Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju in se po potrebi dogovorita o ukrepih za zagotovitev trajnostnega upravljanja ribiških virov Sejšselov.

Člen 5

Sporazumna prilagoditev ribolovnih možnosti in revizija tehničnih določb prek skupnega odbora

1. V skladu s členom 9 Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju lahko skupni odbor ponovno oceni ribolovne možnosti iz člena 1, te pa se lahko sporazumno prilagodijo v okviru skupnega odbora, če bo takšna prilagoditev na podlagi priporočil in resolucij IOTC zagotovila trajnostno upravljanje tuna in podobnih vrst v Indijskem oceanu.
2. V tem primeru se finančni prispevek iz odstavka 2(a) člena 2 prilagodi sorazmerno in po načelu časovne porazdelitve. Vendar skupni letni znesek, ki ga plača Evropska unija, ne presega dvakratnega zneska iz odstavka 2(a) člena 2.
3. Skupni odbor lahko prav tako po potrebi sporazumno revidira tehnične določbe iz Protokola in Priloge.

Člen 6

Nove ribolovne možnosti

1. Če se ribiška plovila Evropske unije začnejo zanimati za ribištvo, ki ni predvideno v členu 1 Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju, se pogodbenici pred morebitno odobritvijo kakršne koli take dejavnosti med seboj posvetujeta in se po potrebi dogovorita o pogojih za tako ribištvo ter ustrezno spremenita ta protokol in njegovo prilogo.
2. Pogodbenici morata spodbujati poskusni ribolov, zlasti v zvezi z nezadostno izkoriščenimi globokomorskimi vrstami, ki živijo v vodah Sejšselov. Pogodbenici se v ta namen in na zahtevo ene od pogodbenic med seboj posvetujeta, da bi za vsak posamezni primer določili vrste, pogoje in druge pomembne parametre.
3. Pogodbenici opravljata poskusni ribolov v skladu s parametri, ki jih z upravnim dogovorom določita obe pogodbenici, če je to ustrezno. Poskusni ribolov se lahko odobri za obdobje največ 6 mesecev.
4. Če pogodbenici menita, da imajo poskusne ribolovne dejavnosti pozitivne rezultate, lahko vlada Sejšselov ribiškemu ladjevju Evropske unije dodeli ribolovne možnosti za nove vrste do poteka veljavnosti tega protokola. Finančno nadomestilo iz odstavka 2(a) člena 2 tega protokola se zato zviša. Pristojbine za lastnike plovil in pogoji iz Priloge se ustrezno prilagodijo.

Člen 7

Začasna ustavitev in prilagoditev plačila finančnega prispevka

1. Ne glede na določbe iz člena 8 tega protokola se finančni prispevek iz odstavka 2(a) in (b) člena 2 revidira ali začasno ustavi po posvetovanju pogodbenic, če je Evropska unija v celoti plačala vse zneske, ki jih dolguje ob začasni ustavitvi:
 - (a) če izjemne okoliščine, ki niso naravni pojavi, preprečijo ribolovne dejavnosti v ribolovnih območjih znotraj IEC Sejšselov;
 - (b) po znatnih spremembah političnih usmeritev katere koli pogodbenice, ki vplivajo na ustrezne določbe tega protokola;
 - (c) če Evropska unija ugotovi kršitev bistvenih in temeljnih elementov človekovih pravic iz člena 9 Sporazuma iz Cotonouja in v skladu s postopkom iz členov 8 in 96 Sporazuma. V tem primeru se začasno ustavijo vse ribolovne dejavnosti plovil EU.

2. Evropska unija si pridržuje pravico, da po oceni in posvetovanjih v skupnem odboru v skladu s členom 3 tega protokola delno ali v celoti začasno ustavi izplačilo posebnega prispevka iz odstavka 2(b) člena 2, če je ugotovljeno, da se rezultati podpore sektorski politiki bistveno razlikujejo od predvidenega načrtovanja programov.
3. Izplačilo finančnega prispevka in ribolovne dejavnosti se lahko nadaljujejo, ko se ponovno vzpostavi stanje pred pojavom navedenih okoliščin in če se pogodbenici po posvetovanju s tem strinjata.

Člen 8

Začasna prekinitev izvajanja Protokola

1. Uporaba tega protokola se začasno prekine na pobudo katere koli pogodbenice na podlagi medsebojnih posvetovanj in dogovora v okviru skupnega odbora v skladu s členom 9 Sporazuma:
 - (a) če izjemne okoliščine, ki niso naravni pojavi, preprečijo ribolovne dejavnosti v ribolovnih območjih znotraj IEC Sejšelov;
 - (b) če Evropska unija ne plača zneska iz odstavka 2(a) člena 2 iz razlogov, ki niso zajeti v členu 7 tega protokola;
 - (c) če se med pogodbenicama pojavi spor v zvezi z razlago in uporabo tega protokola in njegove priloge, ki ga ni mogoče rešiti;
 - (d) če katera koli pogodbenica ne spoštuje določb tega protokola in njegove priloge;
 - (e) po znatnih spremembah političnih usmeritev katere koli pogodbenice, ki vplivajo na ustrezne določbe tega protokola;
 - (f) če katera koli pogodbenica ugotovi kršitev bistvenih in temeljnih elementov človekovih pravic iz člena 9 Sporazuma iz Cotonouja in v skladu s postopkom iz členov 8 in 96 Sporazuma;
 - (g) v primeru neizpolnjevanja določb Deklaracije Mednarodne organizacije dela o temeljnih načelih in pravicah pri delu, kot je določeno v členu 3(5) Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju.
2. Zadevna pogodbenica mora v primeručasne prekinitve izvajanja tega protokola poslati pisno uradno obvestilo o svoji nameri vsaj tri mesece pred datumom, ko naj bi takšna prekinitev začela veljati.
3. V primeručasne prekinitve izvajanja pogodbenici nadaljujeta posvetovanja in skušata doseči sporazumno rešitev spora. Če dosežeta takšno rešitev, se Protokol začne znova uporabljati, znesek finančnega prispevka pa se zniža sorazmerno in po načelu časovne porazdelitve glede na obdobje, v katerem je bila uporaba Protokola začasno prekinjena.

Člen 9

Veljavna zakonodaja

1. Dejavnosti ribiških plovil Evropske unije v IEC Sejšelov urejajo zakoni in predpisi Sejšelov, razen če je v tem protokolu in njegovi prilogi določeno drugače.
2. Pogodbenici se nemudoma medsebojno uradno obvestita o vseh spremembah svoje ribiške politike ali zakonodaje.

Člen 10

Zaupnost

Obe pogodbenici zagotovita, da so javnosti dostopni le zbirni podatki o ribolovnih dejavnostih v vodah Sejšelov v skladu z določbami ustrezne resolucije IOTC. Ustrezni pristojni organi

uporabljajo podatke, ki se jih lahko drugače šteje za zaupne, izključno za izvajanje Sporazuma ter upravljanje ribištva, spremljanje in nadzor.

Člen 11

Elektronska izmenjava podatkov

1. Sejšeli in Evropska unija se obvezujejo, da bodo uvedli potrebne sisteme za elektronsko izmenjavo vseh podatkov in dokumentov v zvezi z izvajanjem Sporazuma in Protokola. Elektronska oblika dokumenta se vedno obravnava kot enakovredna tiskani različici.
2. Pogodbenici se nemudoma uradno obvestita o vsaki motnji računalniškega sistema, ki bi ovirala izmenjavo podatkov. Informacije in dokumenti v zvezi z izvajanjem Sporazuma in Protokola se v takem primeru samodejno nadomestijo s tiskano različico v skladu z določbami Priloge.

Člen 12

Vmesni pregled

Pogodbenici se strinjata, da bosta za namene ocene delovanja in učinkovitosti Protokola, v treh letih po datumu začetka začasne uporabe Protokola izvedli vmesni pregled.

Člen 13

Odpoved

1. V primeru odpovedi Protokola zadevna pogodbenica pisno uradno obvesti drugo pogodbenico o svoji nameri, da odpove Protokol, in sicer vsaj šest mesecev pred dnevom, na katerega bo ta odpoved začela veljati.
2. Po uradnem obvestilu iz prejšnjega odstavka pogodbenici začneta posvetovanja.

Člen 14

Obveznosti po prenehanju veljavnosti Protokola ali odpovedi

1. V primeru prenehanja veljavnosti protokola ali njegove odpovedi iz člena 12 so lastniki plovil EU še naprej odgovorni za vsako kršitev določb Sporazuma ali Protokola ali katere koli zakonodaje Sejšelov, ki je bila storjena pred prenehanjem ali odpovedjo Protokola, ali za vsako pristojbino za dovoljenje ali vse neplačane obveznosti v času prenehanja ali odpovedi.
2. Če je potrebno, pogodbenici še naprej spremljala izvajanje sektorske podpore iz člena 2 (2)(b) Protokola.

Člen 15

Začasna uporaba

Ta protokol se začasno uporablja od 18. januarja 2014.

Člen 16

Začetek veljavnosti

Ta protokol začne veljati na dan, ko se pogodbenici medsebojno obvestita o končanju potrebnih postopkov.

PRILOGA

POGOJI ZA IZVAJANJE RIBOLOVNIH DEJAVNOSTI PLOVIL EVROPSKE UNIJE V VODAH SEJŠELOV

POGLAVJE I – UKREPI UPRAVLJANJA

Oddelek 1

Vloge za ribolovna dovoljenja in izdajanje ribolovnih dovoljenj

1. Ribolovno dovoljenje v vodah Sejšellov na podlagi Protokola o ribolovnih možnostih in finančnem prispevku, ki jih zagotavlja Sporazum med Evropsko skupnostjo in Republiko Sejšeli o partnerstvu v ribiškem sektorju, lahko dobijo le plovila, ki izpolnjujejo pogoje.
2. „Ribolovno dovoljenje“ pomeni veljavno pravico ali dovoljenje za opravljanje ribolovnih dejavnosti v skladu s pogoji iz navedenega ribolovnega dovoljenja v okviru Protokola.
3. Plovilo Evropske unije izpolnjuje pogoje, če njegovemu lastniku, poveljniku in plovilu samemu ni prepovedan ribolov v vodah Sejšellov. Plovila morajo izpolnjevati zakone Sejšellov in vse predhodne obveznosti, ki izhajajo iz njihovih ribolovnih dejavnosti na Sejšelih v skladu s sporazumi o ribolovu, sklenjenimi z Evropsko unijo. Poleg tega izpolnjujejo Uredbo Sveta št. 1006/2008 o dovoljenjih za ribolovne dejavnosti.
4. Vsa plovila Evropske unije, ki zaprosijo za ribolovno dovoljenje, imajo zastopnika s stalnim prebivališčem na Sejšelih. Ime in naslov zastopnika se navedeta v vlogi za dovoljenje.
5. Ustrezni organi Evropske unije pristojnemu organu Sejšellov v skladu s členom 2 Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju predložijo vlogo za ribolovno dovoljenje za vsako plovilo, ki želi loviti na podlagi Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju, najmanj 20 dni pred datumom začetka obdobja veljavnosti.
6. Vendar lahko lastniki plovil, ki niso predložili vloge za ribolovno dovoljenje pred obdobjem veljavnosti iz točke 5, to storijo prek EU v obdobju veljavnosti najpozneje 20 dni pred začetkom ribolovnih dejavnosti. V takih primerih plačajo lastniki plovil predujem za celotno obdobje veljavnosti ribolovnega dovoljenja.
7. Vsaka vloga za ribolovno dovoljenje se pristojnemu organu Sejšellov predloži na obrazcu, sestavljenem v skladu z vzorcem iz Dodatka 1, priloženi pa so ji naslednji dokumenti:
 - (a) dokazilo o plačilu predujma za obdobje veljavnosti ribolovnega dovoljenja;
 - (b) vsi drugi dokumenti ali potrdila, zahtevani na podlagi posebnih določb za zadevno vrsto plovila v skladu s Protokolom.
8. Pristojbina se vplača na račun, katerega številko zagotovijo organi Sejšellov.
9. Pristojbine vključujejo vse nacionalne in lokalne dajatve, razen pristaniških pristojbin in zaračunanih storitev.
10. Pristojni organ Sejšellov v 15 dneh po prejemu vseh dokumentov iz točke 7 lastnikom plovil ali njihovim zastopnikom izda ribolovna dovoljenja za vsa plovila.

En izvod ribolovnih dovoljenj se pošlje delegaciji Evropske unije, pristojni za Sejšele.

11. Ribolovno dovoljenje se izda za posamezno plovilo in ni prenosljivo razen v primeru višje sile iz točke 12.
12. Če je dokazana višja sila, se lahko na zahtevo Evropske unije ribolovno dovoljenje plovila za preostalo obdobje njegove veljavnosti prenese na drugo plovilo, ki izpolnjuje pogoje in ima podobne značilnosti, brez dodatne pristojbine. Za parangalke pa se razlika v pristojbini plača po načelu časovne porazdelitve, če je bruto registrska tonaža (BRT) nadomestnega plovila višja.

13. Lastnik prvega plovila ali njegov zastopnik preklicano ribolovno dovoljenje vrne pristojnemu organu Sejšelov prek delegacije Evropske unije, pristojne za Sejšele.
14. Novo ribolovno dovoljenje začne veljati na dan, ko lastnik plovila preklicano ribolovno dovoljenje vrne pristojnemu organu Sejšelov. O prenosu ribolovnega dovoljenja se obvesti delegacija Evropske unije, pristojna za Sejšele.
15. Ribolovno dovoljenje je treba ves čas hraniti na krovu plovila ne glede na določbe točke 1 poglavja VII – Nadzor te priloge.

Oddelek 2

Pogoji za izdajo ribolovnega dovoljenja – pristojbine in predplačila

1. Ribolovno dovoljenje je veljavno eno leto od datuma začetka veljavnosti začasne uporabe Protokola in se lahko podaljša, če so izpolnjeni pogoji glede izdaje dovoljenj iz oddelka 1.
2. Pristojbine, ki jih plačajo lastniki plovil, se izračunajo na podlagi naslednjih stopenj na tono ulovljenih rib:
 - za prvo leto uporabe Protokola 55 EUR na tono;
 - za drugo leto uporabe Protokola 60 EUR na tono;
 - za tretje leto uporabe Protokola 65 EUR na tono;
 - za četrto in peto leto uporabe Protokola 70 EUR na tono;
 - za šesto leto uporabe Protokola 75 EUR na tono.
3. Letne pristojbine za predplačilo, ki ga plačajo lastniki plovil ob vložitvi vloge za izdajo ribolovnega dovoljenja, ki ga izdajo organi Sejšelov, znašajo:
 - a. *Plovila za ribolov tuna z zaporno plavarico*
 - Za prvo leto uporabe Protokola znaša predplačilo 38 500 EUR, kar ustreza 55 EUR na tono za 700 ton tuna in podobnih vrst, ulovljenih znotraj ribolovnih območij Sejšelov.
 - Za drugo leto uporabe Protokola znaša predplačilo 42 000 EUR, kar ustreza 60 EUR na tono za 700 ton tuna in podobnih vrst, ulovljenih znotraj ribolovnih območij Sejšelov.
 - Za tretje leto uporabe Protokola znaša predplačilo 45 500 EUR, kar ustreza 65 EUR na tono za 700 ton tuna in podobnih vrst, ulovljenih znotraj ribolovnih območij Sejšelov.
 - Za četrto in peto leto uporabe Protokola znaša predplačilo 49 000 EUR, kar ustreza 70 EUR na tono za 700 ton tuna in podobnih vrst, ulovljenih znotraj ribolovnih območij Sejšelov.
 - Za šesto leto uporabe Protokola znaša predplačilo 52 500 EUR, kar ustreza 75 EUR na tono za 700 ton tuna in podobnih vrst, ulovljenih znotraj ribolovnih območij Sejšelov.
 - b. *Parangalke (nad 250 BRT)*
 - Za prvo leto uporabe Protokola znaša predplačilo 6 600 EUR, kar ustreza 55 EUR na tono za 120 ton tuna in podobnih vrst, ulovljenih znotraj ribolovnih območij Sejšelov.
 - Za drugo leto uporabe Protokola znaša predplačilo 7 200 EUR, kar ustreza 60 EUR na tono za 120 ton tuna in podobnih vrst, ulovljenih znotraj ribolovnih območij Sejšelov.
 - Za tretje leto uporabe Protokola znaša predplačilo 7 800 EUR, kar ustreza 65 EUR na tono za 120 ton tuna in podobnih vrst, ulovljenih znotraj ribolovnih območij Sejšelov.

Za četrto in peto leto uporabe Protokola znaša predplačilo 8 400 EUR, kar ustreza 70 EUR na tono za 120 ton tuna in podobnih vrst, ulovljenih znotraj ribolovnih območij Sejšlov.

Za šesto leto uporabe Protokola znaša predplačilo 9 000 EUR, kar ustreza 75 EUR na tono za 120 ton tuna in podobnih vrst, ulovljenih znotraj ribolovnih območij Sejšlov.

c. Parangalke (pod 250 BRT)

Za prvo leto uporabe Protokola znaša predplačilo 4 950 EUR, kar ustreza 55 EUR na tono za 90 ton tuna in podobnih vrst, ulovljenih znotraj ribolovnih območij Sejšlov.

Za drugo leto uporabe Protokola znaša predplačilo 5 400 EUR, kar ustreza 60 EUR na tono za 90 ton tuna in podobnih vrst, ulovljenih znotraj ribolovnih območij Sejšlov.

Za tretje leto uporabe Protokola znaša predplačilo 5 850 EUR, kar ustreza 65 EUR na tono za 90 ton tuna in podobnih vrst, ulovljenih znotraj ribolovnih območij Sejšlov.

Za četrto in peto leto uporabe Protokola znaša predplačilo 6 300 EUR, kar ustreza 70 EUR na tono za 90 ton tuna in podobnih vrst, ulovljenih znotraj ribolovnih območij Sejšlov.

Za šesto leto uporabe Protokola znaša predplačilo 6 750 EUR, kar ustreza 75 EUR na tono za 90 ton tuna in podobnih vrst, ulovljenih znotraj ribolovnih območij Sejšlov.

4. V izjemnih okoliščinah v zvezi s piratstvom, ki pomenijo resno varnostno grožnjo plovilom, ki lovijo na podlagi Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju, zaradi česar morajo zapustiti Indijski ocean, pogodbenici proučita možnost uporabe plačila po načelu časovne porazdelitve za vsak posamezni primer posebej na podlagi zahtevkov lastnikov ladij, poslanih prek Evropske komisije.
5. Organi Sejšlov na podlagi poročil o ulovu, ki jih predložijo plovila Evropske unije, in drugih podatkov, ki jih imajo, sestavijo obračun pristojbin za preteklo koledarsko leto.
6. Obračun se pošlje Komisiji pred 31. marcem tekočega leta. Komisija ga pred 15. aprilom istočasno pošlje lastnikom plovil in državnim organom zadevne države članice.
7. Če se lastniki plovil ne strinjajo z obračunom, ki ga predložijo organi Sejšlov, lahko za preveritev statističnih podatkov o ulovu poižejo pri pristojnih znanstvenih inštitutih, kot so Institut de Recherche pour le Développement (IRD), Instituto Español de Oceanografía (IEO) in Instituto de Investigação das Pescas e do Mar (IPIMAR), nato se o dokončnem obračunu dogovorijo pred 31. majem tekočega leta s pristojnimi organi Sejšlov, ki o tem obvestijo Komisijo. Če lastniki plovil do tega datuma nimajo pripomb, se obračun, ki ga predložijo organi Sejšlov, upošteva kot končni. Če je znesek iz končnega obračuna pristojbin nižji od predplačila iz odstavka 2, se preostanek lastniku plovila ne povrne.

Oddelek 3

Oskrbovalna plovila

1. Za oskrbovalna plovila, namenjena podpori ribiškim plovilom EU, ki lovijo na podlagi tega protokola, veljajo enake določbe, pristojbine in pogoji kot za druga taka plovila na podlagi zapisanega prava Sejšlov. Sejšeli obvestijo Evropsko komisijo o vsaki spremembi določb, pristojbin in pogojev pred začetkom njene veljavnosti.
2. Za oskrbovalna plovila, ki plujejo pod zastavo države članice Evropske unije, v mogočem obsegu velja enak postopek za prenos vlog za ribolovna dovoljenja, kot je opisan v oddelku 1.

POGLAVJE II – RIBOLOVNA OBMOČJA

1. Ribolovna območja so z izjemo omejenih ali prepovedanih območij opredeljena kot IEC Sejšelov. Zemljepisne koordinate IEC Sejšelov in omejena ali prepovedana območja so navedeni v Dodatku 2.
2. Da bi se izognili škodljivim vplivom na mali ribolov v vodah Sejšelov, se plovilom Evropske unije ribolova ne odobri na območjih, v zakonodaji Sejšelov opredeljenih kot območja omejenega ribolova ali območja, v katerih je ribolov prepovedan, kakor so opredeljena v točki 2 Dodatka 2, in katerih zemljepisni položaj se sporoči predstavnikom ali zastopnikom lastnikov plovil.

POGLAVJE III – SPREMLJANJE

Oddelek 1

Evidentiranje ulova

1. Vsa plovila z dovoljenjem za ribolov v vodah Sejšelov morajo na podlagi Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju, dokler obe pogodbenici ne izvajata sistema za elektronsko poročanje o ulovu (ERS – Electronic Reporting System), svoj ulov sporočiti pristojnemu organu Sejšelov na naslednji način:
 - 1.1 Plovila Evropske unije z dovoljenjem za ribolov v vodah Sejšelov za vsako potovanje v vodah Sejšelov izpolnijo obrazec izjave o ulovu iz dodatkov 3 in 4. Obrazec se izpolni, tudi kadar ni ulova. Obrazec se izpolni čitljivo, podpiše pa ga poveljnik plovila ali njegov predstavnik.
 - 1.2 Ko so plovila EU v vodah Sejšelov, pristojnemu organu Sejšelov vsake tri (3) dni sporočajo zahtevane podatke v obliki iz Dodatka 5.
 - 1.3 V zvezi s predložitvijo izjav o ulovu iz točk 1.1. in 1.3. plovila Evropske unije:
 - v primeru pristanka v pristanišču Victoria predložijo izpolnjeni obrazec organom Sejšelov v petih (5) dneh po prihodu, v vsakem primeru pa preden zapustijo pristanišče, kar nastopi prej;
 - v vseh drugih primerih pošljejo izpolnjeni obrazec organom Sejšelov v štirinajstih (14) dneh po prihodu v katero koli drugo pristanišče razen pristanišča Victoria.
 - 1.4 Izvode obrazca izjave o ulovu je treba sočasno poslati znanstvenim inštitutom iz točke 6 oddelka 2 poglavja I v enakem roku, kot je določeno v točki 1.2.
2. V zvezi z obdobjem, ko plovilo ni v IEC Sejšelov, se v zgoraj omenjeni obrazec izjave o ulovu vnese besedilo „Zunaj voda Sejšelov“.
3. Pogodbenici si prizadevata, da bosta od 1. junija 2014 uvedli sistem za elektronsko izmenjavo podatkov o ulovu in poročanje podatkov, ki se nanašajo na ribolovne dejavnosti plovil EU v vodah Sejšelov, kot je opredeljeno v smernicah v Dodatku 6.
4. Ko je elektronski sistem poročil o ulovu že uveden, se v primeru tehničnih težav ali okvare poročila o ulovu sestavijo v skladu s točko 1.

Oddelek 2

Komunikacija v zvezi z ulovom: vstop v vode Sejšelov in izstop iz njih

1. V tej prilogi se trajanje potovanja plovila Evropske unije opredeli kot:
 - obdobje, ki preteče med vstopom v vode Sejšelov in izstopom iz njih;
 - ali obdobje, ki preteče med vstopom v vode Sejšelov in pretovarjanjem;
 - ali obdobje, ki preteče med vstopom v vode Sejšelov in iztovarjanjem na Sejšelih.

2. Plovila Evropske unije uradno obvestijo organe Sejšelov o vstopu v vode Sejšelov ali izstopu iz njih najmanj šest (6) ur pred načrtovanim dejanjem, med ribolovnimi dejavnostmi v vodah Sejšelov pa jih vsake tri dni obvestijo o svojem ulovu v tem obdobju.
3. Pri obveščanju o vstopu/izstopu plovila prav tako sporočijo svoj položaj ob tem času in količino ulova na krovu ter navedejo ulovljene vrste. To sporočilo se pošlje na obrazcu iz Dodatka 5 po telefaksu ali elektronski pošti na naslove, ki so navedeni na obrazcu.
4. Organi Sejšelov lahko plovila za ribolov s površinskim parangalom, ki niso opremljena z ustrežno komunikacijsko opremo, oprostitjo obveznosti poročanja v obliki iz Dodatka 4, navedene v prejšnjem odstavku, in namesto tega dovolijo komunikacijo prek radijske zveze po radijski frekvenci, navedeni v točki 3 Dodatka 7.
5. Ribiška plovila Evropske unije, ki jih odkrijejo pri ribolovu, vendar o tem niso obvestila pristojnih organov Sejšelov, se obravnavajo kot plovila brez ribolovnega dovoljenja. V takih primerih se uporabljajo sankcije iz točke 1.1 poglavja VIII.

Oddelek 3 Iztovarjanje

1. Pristanišče, določeno za dejavnosti iztovarjanja v vodah Sejšelov, je Victoria na otoku Mahé.
2. Vsa plovila, ki želijo iztovoriti ulov v določenih pristaniščih Sejšelov, pristojnemu organu Sejšelov najmanj 24 ur pred iztovarjanjem sporočijo:
 - (a) pristanišče iztovarjanja;
 - (b) ime in mednarodni radijski klicni znak (IRCS) ribiškega plovila, iz katerega bo potekalo iztovarjanje;
 - (c) datum in uro iztovarjanja;
 - (d) količino v kilogramih, zaokroženo na najbližjih 100 kilogramov, po vrstah ulova, ki se bodo iztovorile;
 - (e) obliko proizvodov.
3. Iztovarjanja se štejejo kot izstop iz voda Sejšelov, kakor je opredeljeno v oddelku 2.1. Zato morajo plovila pristojnim organom Sejšelov predložiti deklaracije o iztovarjanju najpozneje štiriindvajset (24) ur po končanem iztovarjanju ali v vsakem primeru preden plovilo dajalec zapusti pristanišče, kar nastopi prej.
4. Kadar je le mogoče, plovila za ribolov tuna s plavarico dobavljajo tuna sejšelski tovarni konzerv in/ali lokalni industriji po mednarodni tržni ceni.
5. Kadar je le mogoče, plovila za ribolov tuna s plavarico, ki iztovarjajo v pristanišču Victoria, dajo svoj prilov na razpolago lokalnemu trgu po lokalni tržni ceni.

Oddelek 4 Pretovarjanje

1. Vsa plovila, ki želijo pretovoriti ulov v vodah Sejšelov, to storijo v sejšelskih pristaniščih. Pretovarjanje na morju je prepovedano in vse osebe, ki kršijo to določbo, se kaznujejo v skladu z zakonodajo Sejšelov.
2. Lastniki plovil ali njihovi zastopniki morajo pristojnemu organu Sejšelov najmanj 24 ur pred pretovarjanjem sporočiti:
 - (a) pristanišče ali območje pretovarjanja;
 - (b) ime in mednarodni radijski klicni znak (IRCS) ribiških plovil dajalcev;

- (c) ime in mednarodni radijski klicni znak (IRCS) ribiškega plovila prejemnika ali zamrzovalnega plovila;
 - (d) datum in uro pretovarjanja;
 - (e) količino v kilogramih, zaokroženo na najbližjih 100 kilogramov, po vrstah ulova, ki bodo pretovorjene;
 - (f) obliko proizvodov.
3. Pretovarjanje se šteje kot izstop iz voda Sejšelov, kakor je opredeljeno v oddelku 2.1. Plovila predložijo poročila o ulovu pristojnim organom Sejšelov najpozneje štiriindvajset (24) ur po končanem pretovarjanju ali v vsakem primeru preden plovilo dajalec zapusti pristanišče, kar nastopi prej.

Oddelek 5

Sistem za spremljanje plovil (VMS)

Glede sistema za spremljanje plovil vsa ribiška plovila EU, ki lovijo ali nameravajo loviti v ribolovnih območjih v IEC Sejšelov na podlagi tega sporazuma, izpolnjujejo vse določbe iz Dodatka 8.

POGLAVJE IV – VKRCAVANJE MORNARJEV

1. Vsako plovilo za ribolov tuna s plavarico med potovanjem v vodah Sejšelov vkrcna na krov vsaj dva usposobljena sejšelska mornarja, ki ju s soglasjem lastnika plovila določi zastopnik plovila, in sicer s seznama imen, ki ga predloži pristojni organ Sejšelov. Smernice za zaposlovanje sejšelskih mornarjev na plovilih EU so navedene v Dodatku 9.
2. Pristojni organ na dan začetka veljavnosti Protokola in nato vsako leto lastnikom plovil ali njihovim zastopnikom posreduje izvod seznama usposobljenih mornarjev, ki jih imenujejo Sejšeli. Pristojni organ nemudoma in najpozneje 48 ur zatem uradno obvesti lastnike plovil ali njihove zastopnike o vseh spremembah tega seznama. Če lastnik plovila ali zastopnik nista mogla zaposliti usposobljenih mornarjev, bo plovilo oproščeno te in povezanih obveznosti, predvidenih v tem poglavju, zlasti v točki 10.
3. Kadar je mogoče, si lastniki plovil prizadevajo, da namesto zgornje obveznosti vkrcavanja 2 sejšelskih mornarjev na krov vkrcajo 2 pripravnika. Usposobljena pripravnika lahko določi zastopnik plovila s soglasjem lastnika plovila, in sicer s seznama imen, ki ga predloži pristojni organ Sejšelov.
4. Lastniki plovil si prizadevajo, da vkrcajo na krov dodatno število sejšelskih mornarjev.
5. Lastnik plovila ali zastopnik pristojnemu organu Sejšelov sporoči imena in podatke sejšelskih mornarjev, ki se lahko vkrcajo na krov zadevnega plovila, pri čemer navede tudi njihovo mesto na seznamu posadke.
6. Pravice mornarjev, ki se vkrcajo na plovila EU, so zaščitene z Deklaracijo Mednarodne organizacije dela o temeljnih načelih in pravicah pri delu. To zadeva zlasti svobodo združevanja, učinkovito priznanje pravice do pogajanj za sklenitev kolektivnih pogodb in odpravo diskriminacije pri zaposlovanju in opravljanju poklica.
7. V primeru vkrcanja sejšelskih mornarjev se pogodbe o zaposlitvi sklenejo med zastopnikom lastnikov plovil ter mornarji in/ali njihovimi sindikati ali predstavniki po posvetovanju s pristojnimi organi Sejšelov. Te pogodbe mornarjem zagotavljajo stopnjo socialne varnosti, ki jim pripada, vključno z življenjskim, zdravstvenim in nezgodnim zavarovanjem, pokojninskimi pravicami, ter tudi osnovno plačo, ki se izplača v skladu z določbami tega poglavja. Podpisniki prejmejo izvod pogodbe.
8. V primeru vkrcanja sejšelskih mornarjev njihove plače izplačujejo lastniki plovil. Osnovna plača, tj. minimalna plača pred dodatki, sejšelskih mornarjev se določi na podlagi

zakonodaje Sejšelov ali minimalnih standardov Mednarodne organizacije dela. Minimalna osnovna plača ne sme biti nižja od tiste, ki jo prejmejo sejšelske posadke, ki opravljajo podobne delovne naloge, v nobenem primeru pa ne pod standardi Mednarodne organizacije dela.

9. Za namene uveljavljanja in izvajanja zakonodaje Sejšelov s področja zaposlovanja se zastopnik lastnika plovila obravnava kot lokalni predstavnik lastnika plovila. Pogodba, sklenjena med zastopnikom in mornarji, vključuje tudi pogoje za repatriacijo in pokojninske pravice, ki jim pripadajo.
10. Vsi mornarji, zaposleni na plovilih Evropske unije, se zglasijo pri poveljniku določenega plovila dan pred predlaganim datumom vkrcanja. Če mornarja ob dogovorjenem času za vkrcanje ni na dogovorjenem kraju, je lastnik plovila samodejno oproščen obveznosti, da tega mornarja vkrca.
11. Če število usposobljenih sejšelskih mornarjev ali pripravnikov na krovu plovil za ribolov tuna s plavarico ne doseže minimalne ravni iz odstavka 1 iz razlogov, ki se razlikujejo od razlogov iz odstavka 9, mora vsak lastnik plovila plačati pavšalni znesek, ki se izračuna s pomnožitvijo števila dni, ko je njegovo ladjevje lovilo v vodah Sejšelov, z upoštevanjem vstopa prvega plovila in izstopa zadnjega plovila, z zneskom, ki na dan znaša 20 EUR. Pavšalni znesek se plača organom Sejšelov najpozneje 90 dni po koncu veljavnosti ribolovnega dovoljenja.

POGLAVJE V – OPAZOVALCI

1. Pogodbenici priznavata, kako pomembno je spoštovati obveznosti na podlagi Resolucije IOTC 11/04 v zvezi s programom znanstvenega opazovanja.
2. Za namene skladnosti s predpisi so določbe glede opazovalcev, razen v primeru omejenega prostora zaradi varnostnih zahtev, naslednje:
 - 2.1 Plovila z dovoljenjem za ribolov v vodah Sejšelov na podlagi Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju vkrcajo na krov opazovalce, ki jih imenujejo organi Sejšelov pod pogoji, navedenimi v nadaljevanju.
 - 2.1.1 Ribiška plovila Evropske unije na zahtevo organov Sejšelov v okviru regionalnega opazovalnega programa po možnosti na krov vkrcajo enega opazovalca.
 - 2.1.2 Organi Sejšelov sestavijo seznam izbranih plovil, ki morajo na krov vkrcati opazovalca, in seznam imenovanih opazovalcev. Seznama se posodabljata. Takoj po njuni sestavi in vsake tri mesece po njuni posodobitvi se ju predloži Evropski komisiji.
 - 2.1.3 Organi Sejšelov zadevnim lastnikom plovil ali njihovim zastopnikom sporočijo ime opazovalca, ki se bo vkrcal na krov njihovega plovila, in sicer najpozneje 15 dni pred predvidenim datumom vkrcanja.
3. Čas, ki ga opazovalec preživi na krovu plovila, določijo organi Sejšelov, vendar načeloma ne sme prekoračiti časa, potrebnega za izvedbo nalog opazovalca, razen če je opazovalec imenovan v okviru regionalnih opazovalnih programov, pri čemer lahko ostane na krovu za opravljanje svojih nalog v okviru programa. Organi Sejšelov lastnike plovil ali njihove zastopnike o tem obvestijo takrat, ko jim sporočijo ime opazovalca, ki se bo vkrcal na krov zadevnega plovila.
4. O pogojih za vkrcanje opazovalcev na krov se dogovorijo organi Sejšelov, lastniki plovil ali njihovi zastopniki, potem ko so bili obveščeni o seznamu izbranih plovil.
5. V dveh tednih in deset dni pred vkrcanjem opazovalcev zadevni lastniki plovil objavijo, v katerem pristanišču na Sejšelih in na katere dni nameravajo vkrcati na krov opazovalce.

6. Če se opazovalec vkrca na krov v tujem pristanišču, njegove potne stroške krije lastnik plovila. Če plovilo, ki ima na krovu opazovalca s Sejšelov, zapusti vode Sejšelov, je treba sprejeti vse ukrepe, da se zagotovi vrnitev opazovalca na Sejšele takoj, ko je to mogoče, in na stroške lastnika plovila.
7. Če opazovalec ob dogovorjenem času oziroma v dvanajstih urah po dogovorjenem času ni prisoten na dogovorjenem kraju, je lastnik plovila samodejno oproščen obveznosti vkrcanja opazovalca.
8. Opazovalci se na krovu obravnavajo kot častniki. Opravljajo naslednje naloge:
 - 8.1 opazovanje ribolovnih dejavnosti plovil;
 - 8.2 preverjanje položaja plovil, ki opravljajo ribolovne dejavnosti;
 - 8.3 beleženje uporabljenega ribolovnega orodja;
 - 8.4 preverjanje podatkov o ulovu v vodah Sejšelov, zabeleženih v ladijskem dnevniku;
 - 8.5 preverjanje deleža prilova in ocenjevanje količine zavržka;
 - 8.6 sporočanje podatkov o ribolovu v vodah Sejšelov, vključno s količino ulova in prilova na krovu, enkrat na teden prek telefaksa ali elektronske pošte ali z drugimi komunikacijskimi sredstvi.
9. Poveljniki plovil storijo vse, kar je razumno izvedljivo, da bi zagotovili fizično varnost in dobro počutje opazovalcev med bivanjem na krovu.
10. Podobno se jim v največji možni meri ponudi vsa sredstva, potrebna za opravljanje njihovih nalog. Poveljnik jim omogoči dostop do sredstev komuniciranja, potrebnih za opravljanje njihovih nalog, do dokumentov, neposredno povezanih z ribolovnimi dejavnostmi plovila, zlasti ladijskega dnevnika in navigacijskega dnevnika, ter do tistih delov plovila, ki so potrebni za lažje izvajanje nalog opazovalca.
11. Opazovalci med bivanjem na krovu:
 - 11.1 storijo vse potrebno, da zagotovijo, da njihovo vkrcanje in navzočnost na krovu plovila ne prekinjata in ne ovirata ribolovnih dejavnosti;
 - 11.2 spoštujejo blago in opremo na krovu ter zaupnost vseh dokumentov, ki pripadajo plovilu.
12. Na koncu obdobja opazovanja in pred izkrcanjem opazovalci izdelajo poročilo o dejavnostih, ki se pošlje pristojnim organom Sejšelov, en izvod, ki ga podpišejo opazovalci, pa prejme Evropska komisija. Opazovalci ob svojem izkrcanju izročijo izvod poročila poveljniku plovila.
13. Lastniki plovil krijejo stroške nastanitve opazovalcev v istih razmerah, kakor jih uživajo častniki na plovilu.
14. Plačo in veljavne davke za opazovalce krijejo pristojni organi Sejšelov.

POGLAVJE VI – PRISTANIŠKA OPREMA TER UPORABA OSKRBE IN STORITEV

Kadar je le mogoče, se plovila Evropske unije oskrbijo z blagom in storitvami, ki jih potrebujejo za svoje delovanje, na Sejšelih. Organi Sejšelov s soglasjem lastnikov ladij predpišejo pogoje za uporabo pristaniške opreme in po potrebi za oskrbo z blagom in storitvami.

POGLAVJE VII - NADZOR

Plovila izpolnjujejo zapisano pravo Sejšelov v zvezi z ribolovnim orodjem, njihove tehnične specifikacije in vse druge tehnične ukrepe, ki se uporabljajo za njihove ribolovne dejavnosti, kot tudi ukrepe za ohranjanje in upravljanje ter druge ukrepe, ki jih je sprejela Komisija za tune v Indijskem oceanu.

1. Seznam plovil

Evropska unija hrani posodobljeni seznam plovil, za katera je bilo v skladu z določbami tega protokola izdano ribolovno dovoljenje. Takoj, ko je seznam sestavljen, in vsakič, ko se posodobi, se pošlje organom Sejšelov, pristojnim za ribiške inšpekcije.

2. Nadzorni postopki

- 2.1 Poveljniki ribiških plovil Evropske unije, ki izvajajo ribolovne dejavnosti v vodah Sejšelov, sodelujejo z vsemi pooblaščenimi uradniki Sejšelov, ki se ustrezno identificirajo ter opravljajo inšpekcijske preglede ribolovnih dejavnosti in jih nadzorujejo.
- 2.2 V interesu varnejših inšpekcijskih postopkov in brez poseganja v določbe zapisanega prava Sejšelov je treba vkrcanje izvesti tako, da se inšpekcijsko plovilo in inšpektorji lahko identificirajo kot pooblaščenimi uradniki Sejšelov.
- 2.3 Sejšeli zagotovijo, da je Evropski uniji na voljo seznam vseh inšpekcijskih plovil, ki se uporabljajo za inšpekcijske preglede na morju v skladu s priporočili iz sporazuma ZN o staležu rib (UNFSA) Organizacije Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo (FAO). Ta seznam mora med drugim vsebovati:
 - imena ribiških patroljnih plovil;
 - podatke o ribškemu patroljnemu plovilu;
 - fotografijo ribškega patroljnega plovila.
- 2.4 Sejšeli lahko na zahtevo Evropske unije ali organa, ki ga je ta imenovala, dovolijo inšpektorjem EU, da med nadzorom na kopnem opazujejo dejavnosti plovil EU, vključno s pretovarjanji.
- 2.5 Inšpektor po opravljenem inšpekcijskem pregledu podpiše poročilo o inšpekcijskem pregledu, ki je potem na razpolago za podpis ter morebitne komentarje in pripombe poveljnika. Ta podpis ne sme vplivati na pravice pogodbenic v zvezi z postopki za ugotavljanje domnevnih kršitev. Preden skupina za opravljanje inšpekcije zapusti plovilo, dobi poveljnik plovila izvod poročila o inšpekcijskem pregledu.
- 2.6 Ti pooblaščenimi uradniki se na krovu ne zadržujejo dlje, kot je potrebno, da izpolnijo svoje naloge.

3. Poveljniki ribiških plovil Evropske unije, ki iztovarjajo ali pretovarjajo v pristanišču na Sejšelih, pooblaščenim uradnikom Sejšelov omogočijo in olajšajo inšpekcijski pregled teh dejavnosti.

4. Če določbe iz tega poglavja niso izpolnjene, si vlada Sejšelov pridržuje pravico, da začasno razveljavi ribolovno dovoljenje plovila kršitelja, dokler se formalnosti ne dokončajo, in uporabi kazen v okviru obstoječe zakonodaje Sejšelov. O tem obvesti državo članico zastave in Evropsko komisijo.

POGLAVJE VIII – UVELJAVLJANJE

1. Sankcije
 - (1) Neupoštevanje katere izmed določb iz zgornjih poglavij, ukrepov za upravljanje in ohranjanje živih morskih virov ali zapisanega prava Sejšellov se kaznuje v skladu z zapisanim pravom Sejšellov.
 - (2) Država članica zastave in Evropska komisija sta nemudoma in v celoti obveščeni o vsaki sankciji in vseh pomembnih dejstvih v zvezi z njo.
 - (3) V primeru začasne razveljavitve ali preklica ribolovnega dovoljenja lahko Evropska komisija za preostalo obdobje veljavnosti ribolovnega dovoljenja, ki je bilo začasno razveljavljeno ali preklicano, zaprosi za ribolovno dovoljenje za plovilo drugega lastnika.
2. Zadržanje in zaplemba ribiških plovil
3. Organi Sejšellov o zadržanju in/ali zaplembi ribiškega plovila, ki pluje pod zastavo države članice Evropske unije in na podlagi Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju lovi v izključni ekonomski coni Sejšellov, nemudoma obvestijo delegacijo Evropske unije, pristojno za Sejšele, in državo zastave EU ter pošljejo izvod poročila o inšpekcijskem pregledu z navedbo okoliščin in razlogov za zadržanje in/ali zaplembo v 48 urah.
4. Postopek izmenjave podatkov v primeru zadržanja in/ali zaplembe
 - (1) Ob spoštovanju rokov in sodnih postopkov, predpisanih v zapisanem pravu Sejšellov v zvezi z zadržanjem in/ali zaplembo, se po prejemu zgoraj navedenih informacij izvede posvetovalno srečanje med Evropsko komisijo in pristojnimi organi Sejšellov, ki se ga po možnosti udeleži predstavnik zadevne države članice.
 - (2) Na srečanju si pogodbenici izmenjata vso ustrezno dokumentacijo ali informacije, ki bi lahko pripomogle k pojasnitvi okoliščin ugotovljenih dejstev. Lastnik plovila ali njegov zastopnik je obveščen o izidu srečanja in morebitnih ukrepih v zvezi zadržanjem in/ali zaplembo.
5. Rešitev zadržanja in/ali zaplembe
 - (1) Domnevna kršitev se skuša rešiti po mirni poti. Ta postopek je končan najpozneje tri delovne dni po zadržanju in/ali zaplembi v skladu z zapisanim pravom Sejšellov.
 - (2) V primeru mirne rešitve spora se višina denarne kazni določi v skladu z zapisanim pravom Sejšellov. Če mirna rešitev spora ni mogoča, se sproži sodni postopek.
 - (3) Plovilo in poveljnik se izpustita, potem ko so bile obveznosti, ki izhajajo iz mirne rešitve spora, izpolnjene in sodni postopki končani.
6. Evropska komisija je prek delegacije Evropske unije obveščena o vseh sproženih postopkih in uporabljenih kaznih.

Dodatki

Dodatek 1 – Obrazec zahtevka za izdajo ribolovnega dovoljenja

Dodatek 2 – Zemljepisne koordinate

- (1) IEC Sejšelov
- (2) prepovedanih ali omejenih območij

Dodatek 3 – Ribolovni ladijski dnevnik plovil za ribolov tuna s plavarico

Dodatek 4 – Ribolovni ladijski dnevnik plovil za ribolov s površinskim parangalom

Dodatek 5 – Oblika poročila

Dodatek 6 – Okvirne smernice ERS

Dodatek 7 – Kontaktni podatki Sejšelov

- (1) Organ Sejšelov za ribištvo
- (2) Organ Sejšelov za izdajo dovoljenj
- (3) Center za spremljanje ribištva Sejšelov

Dodatek 8 – Okvirne smernice sistema za spremljanje plovil (VMS)

Dodatek 9 – Smernice za zaposlovanje sejšelskih mornarjev na plovilih EU z zaporno plavarico

ORGAN SEJŠELOV ZA IZDAJO DOVOLJENJ

Zahtevek za izdajo ribolovnega dovoljenja tujim plovilom

I – VLOŽNIK

1. Ime vložnika:
2. Ime organizacije proizvajalcev ali zastopnika lastnika plovila:
3. Naslov organizacije proizvajalcev ali zastopnika lastnika plovila:
4. Telefon: Telefaks: E-naslov:
5. Ime poveljnika: Državljanstvo: E-naslov:
6. Lastnik ali zakupnik plovila, če se razlikuje od zgoraj navedenega:

II – IDENTIFIKACIJSKI PODATKI O PLOVILU

1. Ime plovila:
2. Država zastave: Pristanišče registracije:
3. Zunanje oznake: Številka MMSI: Številka IMO : Številka RFMO:
5. Datum obstoječe registracije zastave (DD/MM/LLLL):/...../..... Prejšnja zastava (če je relevantno):
6. Kraj izdelave: Datum (DD/MM/LLLL):/...../..... Mednarodni radijski klicni znak (IRCS):
7. Radijska klicna frekvenca: HF: VHF: Številka satelitskega telefona plovila:

III – TEHNIČNI PODATKI O PLOVILU

1. Skupna dolžina plovila v metrih (LOA): Skupna širina v metrih (BOA): BT:
Neto tonaža:
2. Material ladijskega trupa: Jeklo Les Poliester Drugo
3. Vrsta motorja: Moč motorja (v KM): Proizvajalec motorja:
4. Največje število članov posadke: Število mornarjev, vkrcanih v okviru Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju:
5. Metoda shranjevanja na krovu: Led Hlajenje Mešano Zamrzovanje
6. Predelovalne zmogljivosti na dan (24 ur) v tonah: Število skladišč za ribe: Prostornina skladišč za ribe (m³):
7. Vrsta plovila: Plovila z zaporno plavarico Plovilo za ribolov s parangalom Podporna plovila (*)
8. Sistem za spremljanje plovil (VMS). Podrobnosti o napravi za samodejno ugotavljanje lokacije:
Proizvajalec: Model:
Serijska številka:
- Različica programske opreme: Satelitski operater (MCSP):

IV – RIBOLOVNE DEJAVNOSTI

1. Odobreno ribolovno orodje:
2. Odobrena ribolovna območja: Ciljne vrste:
3. Zahtevano obdobje veljavnosti dovoljenja od (DD/MM/LLLL): / / do: / /

4. Zahteva za odstranitev priloga: *V SKLADU Z ZAKONOM IN UREDBO O RIBIŠTVU.*

5. Zahteva glede poročanja: *V SKLADU Z ZAKONOM IN UREDBO O RIBIŠTVU.*

6. Pristanišča, določena za iztovarjanje/pretovarjanje: *VICTORIA, MAHE, SEJŠELI*

Spodaj podpisani potrjujem, da so podatki v tem zahtevku točni in pravilni ter dani v dobri veri.

Izdano v _____, _____ 20__

Podpis vložnika: _____

IZPOLNI URADNA OSEBA

Pristojbina za dovoljenje v EUR: _____ Pristojbina za obdelavo v EUR:

Gotovina Številka čeka: _____ Referenčna številka bančnega nakazila:
_____ Številka računa: _____

Podpis blagajnika: _____ Datum (DD/MM/LLLL): ____ / ____ / ____

(*) Seznam ribiških plovil, ki jih to podporno plovilo podpira, je treba priložiti k temu obrazcu, če je to mogoče. Seznam mora vsebovati ime in številko RFMO (IOTC).

Zemljepisne koordinate

1. IEC Sejšelov

Točka	Zemljepisna širina	Zemljepisna dolžina
1	07° 46' J	43° 15' V
2	06° 04' J	46° 41' V
3	06° 19' J	47° 49' V
4	06° 30' J	48° 40' V
5	05° 41' J	49° 57' V
6	04° 32' J	50° 04' V
7	01° 38' J	52° 36' V
8	00° 29' J	56° 03' V
9	02° 39' J	58° 48' V
10	04° 01' J	59° 15' V
11	05° 34' J	59° 09' V
12	07° 10' J	59° 30' V
13	08° 27' J	59° 22' V
14	08° 33' J	58° 23' V
15	08° 45' J	56° 25' V
16	08° 56' J	54° 30' V
17	09° 39' J	53° 53' V
18	12° 17' J	53° 49' V
19	12° 47' J	53° 14' V
20	11° 31' J	50° 29' V
21	11° 05' J	50° 42' V
22	10° 17' J	49° 26' V
23	11° 01' J	48° 30' V
24	10° 47' J	47° 33' V
25	10° 37' J	46° 56' V
26	11° 12' J	45° 47' V
27	10° 55' J	45° 31' V
28	10° 27' J	44° 51' V
29	08° 05' J	43° 10' V

Zemljepisne koordinate

2. Prepovedana in omejena ribolovna območja znotraj IEC Sejšlov

(Kakor so opredeljena v zakonodaji Sejšlov, Zakon o ribištvu, poglavje 82, revidirana različica iz leta 2010)

Območje 1 – Otok Mahe in Seychelles Bank

	Zemljepisna širina			Zemljepisna dolžina		
Točka '01.	5°	22,0'	J	57°	23,04'	V
Točka '02.	3°	40,0'	J	56°	06,9'	V
Točka '03.	3°	30,0'	J	55°	11,0'	V
Točka '04.	3°	55,0'	J	54°	23,0'	V
Točka '05.	4°	44,0'	J	56°	08,0'	V
Točka '06.	5°	38,0'	J	56°	08,0'	V
Točka '07.	6°	34,04'	J	56°	02,0'	V
Točka '08.	6°	34,0'	J	56°	23,0'	V, in nazaj do začetne točke 1

Območje 2 – Otok Platte

	Zemljepisna širina			Zemljepisna dolžina		
Točka '01.	6°	06,3'	J	55°	35,6'	V
Točka '02.	5°	39,0'	J	55°	35,6'	V
Točka '03.	5°	39,0'	J	55°	10,0'	V
Točka '04.	5°	39,0'	J	55°	10,0'	V, in nazaj do začetne točke 1

Območje 3 – Otok Coetivy

	Zemljepisna širina			Zemljepisna dolžina		
Točka '01.	7°	23,0'	J	56°	25,0'	V
Točka '02.	6°	53,0'	J	56°	35,0'	V
Točka '03.	6°	53,0'	J	56°	06,0'	V
Točka '04.	6°	06,3'	J	55°	10,0'	V, in nazaj do začetne točke 1

Območje 4 – Fortune Bank

	Zemljepisna širina			Zemljepisna dolžina		
Točka '01.	7°	35,0'	J	57°	13,0'	V
Točka '02.	7°	01,0'	J	56°	56,0'	V
Točka '03.	7°	01,0'	J	56°	45,0'	V
Točka '04.	7°	16,0'	J	56°	40,0'	V
Točka '05.	7°	35,0'	J	56°	49,0'	V, in nazaj do začetne točke 1

Območje 5 – Amiranti

	Zemljepisna širina			Zemljepisna dolžina		
Točka '01.	5°	45,0'	J	53°	55,0'	V
Točka '02.	4°	41,0'	J	53°	35,6'	V
Točka '03.	4°	41,0'	J	53°	13,0'	V
Točka '04.	6°	09,0'	J	52°	36,0'	V
Točka '05.	6°	33,0'	J	53°	06,0'	V, in nazaj do začetne točke 1

Območje 6 – Otok Alphonse

	Zemljepisna širina			Zemljepisna dolžina		
Točka '01.	7°	21,5'	J	52°	56,5'	V
Točka '02.	6°	48,0'	J	52°	56,5'	V
Točka '03.	6°	48,0'	J	52°	32,0'	V
Točka '04.	7°	21,5'	J	52°	32,0'	V, in nazaj do začetne točke 1

Območje 7 – Province, Farquhar, St Pierre in Wizard Reef

	Zemljepisna širina			Zemljepisna dolžina		
Točka '01.	10°	20,0'	J	51°	29,0'	V
Točka '02.	8°	39,0'	J	51°	12,0'	V
Točka '03.	9°	04,0'	J	50°	28,0'	V
Točka '04.	10°	30,0'	J	50°	46,0'	V, in nazaj do začetne točke 1

Območje 8 – Cosmoledsko otočje in otok Astove

	Zemljepisna širina			Zemljepisna dolžina		
Točka '01.	10°	18,0'	J	48°	02,0'	V
Točka '02.	9°	34,0'	J	47°	49,0'	V
Točka '03.	9°	23,0'	J	47°	34,0'	V
Točka '04.	9°	39,0'	J	47°	14,0'	V
Točka '05.	10°	18,0'	J	47°	36,0'	V, in nazaj do začetne točke 1

Območje 9 – Aldabrsko otočje in otok Assomption

	Zemljepisna širina			Zemljepisna dolžina		
Točka '01.	9°	54,0'	J	46°	44,0'	V
Točka '02.	9°	10,0'	J	46°	44,0'	V
Točka '03.	9°	10,0'	J	46°	01,0'	V
Točka '04.	9°	59,0'	J	46°	01,0'	V, in nazaj do začetne točke 1

OBLIKA POROČILA**Poročilo ob vstopu (COE)⁷**

Vsebina	Posredovanje
Namembni kraj	Organ Sejšelov za ribištvo (SFA)
Koda za ukrepanje	COE
Ime plovila	
Mednarodni radijski klicni znak (IRCS)	
Položaj pri vstopu	(zemljepisna širina/dolžina)
Datum in ura vstopa (UTC)	DD/MM/LLLL – UU:MM
Količina (t) rib na krovu po vrstah:	
Rumenoplavuti	(t)
Veleoki tun (BET)	(t)
Črtasti tun (SKJ)	(t)
Drugo (navesti)	(t)

Poročilo ob izstopu (COX)⁸

Vsebina	Posredovanje
Namembni kraj	Organ Sejšelov za ribištvo (SFA)
Koda za ukrepanje	COX
Ime plovila	
Mednarodni radijski klicni znak (IRCS)	
Položaj pri vstopu	(zemljepisna širina/dolžina)
Datum in ura izstopa (UTC)	DD/MM/LLLL – UU:MM
Količina (t) rib na krovu po vrstah:	
Rumenoplavuti	(t)
Veleoki tun (BET)	(t)
Črtasti tun (SKJ)	(t)
Drugo (navesti)	(t)

Vzorec poročila o ulovu (CAT) po vstopu v ribolovna območja znotraj IEC Sejšelov⁹.

Vsebina	Posredovanje
Namembni kraj	Organ Sejšelov za ribištvo (SFA)
Koda za ukrepanje	CAT
Ime plovila	
Mednarodni radijski klicni znak (IRCS)	
Datum in ura vstopa (UTC)	DD/MM/LLLL – UU:MM
Količina (t) rib na krovu po vrstah:	
Rumenoplavuti	(t)
Veleoki tun (BET)	(t)
Črtasti tun (SKJ)	(t)
Drugo (navesti)	(t)
Število metov od zadnjega poročila	

Vsa poročila se pošljejo pristojnemu organu prek naslednjih kontaktnih podatkov:

E-naslov: fmcsc@sfa.sc

Telefaks: +248 4225957

Naslov: Seychelles Fishing Authority, P.O. Box 449, Fishing Port, Mahé, Seychelles

⁷ Poslati šest (6) ur pred vsakim vstopom v ribolovna območja znotraj IEC Sejšelov.

⁸ Poslati šest (6) ur pred vsakim vstopom v ribolovna območja znotraj IEC Sejšelov.

⁹ Poslati tri (3) dni po vsakem vstopu v ribolovna območja znotraj IEC Sejšelov.

Okvirne smernice za izvajanje in upravljanje sistema za elektronsko zapisovanje in sporočanje podatkov o ribolovnih dejavnostih (ERS)

SPLOŠNE DOLOČBE

1. Vsako plovilo EU mora biti v času, ko izvaja dejavnosti v vodah Sejšelov, opremljeno z elektronskim sistemom (Electronic Reporting System, v nadaljnjem besedilu: sistem ERS), ki omogoča zapis in prenos podatkov v zvezi z ribolovnimi dejavnostmi plovila (v nadaljnjem besedilu: podatki ERS).
2. Plovilo EU, ki ni opremljeno s sistemom ERS ali na krovu nameščen sistem ERS ne deluje, ne sme vstopati v vode Sejšelov, da bi tam izvajalo ribolovne dejavnosti.
3. Podatki ERS se v skladu s temi smernicami pošiljajo v center za spremljanje ribištva (v nadaljnjem besedilu: centri CSR) države zastave, ki zagotavlja samodejno zagotavljanje podatkov centru CSR Sejšelov.
4. Država zastave in Sejšeli zagotovijo, da so njihovi centri za CSR opremljeni s strojno in programsko opremo, potrebno za samodejno pošiljanje podatkov ERS v formatu XML, ki je na voljo na spletni strani [http://ec.europa.eu/cfp/control/codes/index_en.htm], in imajo vzpostavljene postopke za varnostno kopiranje, ki omogočajo zapisovanje in shranjevanje podatkov ERS v računalniško berljivi obliki za obdobje najmanj treh let.
5. Vsaka sprememba ali posodobitev oblike iz točke 3, mora biti označena in datirana ter delovati šest mesecev po začetku izvajanja.
6. Za prenos podatkov ERS se uporabijo elektronska komunikacijska sredstva, in sicer DEH (Data Exchange Highway), ki jih v imenu EU upravlja Evropska komisija.
7. Tako država zastave kot tudi Sejšeli določijo enotno kontaktno točko za ERS:
 - (a) pripadajoči enotni kontaktni točki ERS sta določeni za obdobje najmanj šest mesecev;
 - (b) centra CSR države zastave in Sejšelov si pred 1. aprilom 2014 izmenjata kontaktne podatke (ime, naslov, telefon, teleks, e-naslov) njihovih pripadajočih enotnih kontaktnih točk ERS;
 - (c) vsako spremembo navedenih kontaktnih podatkov morata sporočiti nemudoma.

POROČANJE IN PRENOS PODATKOV ERS

1. Ribiška plovila EU morajo:
 - (a) dnevno pošiljati podatke ERS za vsak dan, ko se nahajajo v vodah Sejšelov;
 - (b) za vsak izvek zabeležiti količino vsake vrste, ki je bila ulovljena in obdržana na krovu kot ciljna vrsta ali prilov in/ali zavržena;

- (c) za vsako vrsto, opredeljeno v ribolovnem dovoljenju, ki ga izdajo Sejšeli, je treba poročati tudi o ničelnem ulovu;
 - (d) vsaka vrsta mora biti opredeljena s pripadajočo 3-črkovno kodo FAO;
 - (e) količine so izražene v kilogramih žive teže in po potrebi številu kosov;
 - (f) za vsako vrsto, opredeljeno v ribolovnem dovoljenju, ki ga izdajo Sejšeli, v sistemu ERS poročati o količinah, ki so pretovorjene in/ali iztovorjene;
 - (g) v podatke ERS zabeležiti posebno sporočilo ob vsakem vstopu (sporočilo COE) v vode Sejšelov in izhodu iz njih (sporočilo COX), ki za vsako vrsto iz ribolovnega dovoljenja, ki so ga izdali Sejšeli, navaja količine rib na krovu ob vsakem vzhodu ali izhodu;
 - (h) podatke ERS najkasneje do 23.59 (UTC) dnevno predložiti centru CSR države zastave v skladu s formatom iz odstavka 3 zgoraj.
2. Za pravilnost zapisanih in sporočenih podatkov ERS je odgovoren poveljnik.
 3. Center CSR države zastave samodejno in brez odlašanja posreduje podatke ERS centru za spremljanje ribištva Sejšelov.
 4. Center CSR Sejšelov potrdi prejem podatkov ERS s povratnim sporočilom in vse podatke ERS obravnava kot zaupne.

OKVARA SISTEMA ERS NA KROVU PLOVILA IN/ALI NEDELOVANJE PRENOSA PODATKOV ERS MED PLOVILOM IN CENTROM ZA SPREMLJANJE RIBIŠTVA DRŽAVE ZASTAVE

1. Država zastave nemudoma obvesti poveljnika in/ali lastnika plovila, ki pluje pod njeno zastavo, ali njegovega zastopnika o vsaki tehnični okvari opreme ERS, nameščene na krovu plovila, ali o nedelovanju prenosa podatkov ERS med ploviлом in centrom za spremljanje ribištva države zastave.
2. Država zastave obvesti Sejšele o okvari in sprejetih ukrepih za odpravo okvare.
3. V primeru okvare sistema ERS na krovu plovila poveljnik in/ali lastnik v desetih dneh zagotovi popravilo ali nadomestitev sistema ERS. Če se plovilo v tem desetdnevnem obdobju ustavi v pristanišču, lahko z opravljanjem ribolovnih dejavnosti v vodah Sejšelov nadaljuje šele, ko sistem ERS v celoti deluje, razen če Sejšeli izdajo posebno dovoljenje.
4. Ribiško plovilo z okvarjenim sistemom ERS ne sme zapustiti pristanišča, razen če:
 - (a) sistem ponovno deluje v celoti v skladu z zahtevami države zastave in Sejšelov ali
 - (b) plovilo ne namerava nadaljevati z ribolovnimi dejavnostmi v vodah Sejšelov in prejme dovoljenje države zastave. V tem primeru država zastave obvesti Sejšele o svoji odločitvi, preden plovilo izpluje iz pristanišča.
5. Vsako plovilo EU, ki opravlja dejavnosti v vodah Sejšelov z okvarjenim sistemom ERS, vsak dan najpozneje do 23.59 (UTC) centru CSR države zastave sporoči vse podatke ERS s katerim koli drugim sredstvom elektronskega sporočanja, razpoložljivim in dostopnim Sejšelom, dokler sistem ERS ni popravljen v roku iz odstavka 14.

6. Center CSR države zastave sporoči podatke ERS, ki jih zaradi okvare iz odstavka 12 Sejšelow ni bilo mogoče sporočiti prek sistema ERS, centru CSR Sejšelow v drugi medsebojno dogovorjeni elektronski obliki. To alternativno sporočanje se obravnava prednostno, ob upoštevanju, da normalno veljavnih rokov za posredovanje podatkov ni mogoče spoštovati.
7. Če center CSR Sejšelow podatkov ERS od plovila ne prejme tri dni zapored, lahko Sejšeli plovilu naročijo, naj se zaradi preiskave takoj vrne v pristanišče, ki ga določijo Sejšeli.

OKVARA V CENTRIH CSR – NEPREJEM PODATKOV ERS S STRANI CENTRA CSR SEJŠELOV

1. Kadar center CSR ne prejme podatkov ERS, njegova enotna kontaktna točka ERS o tem nemudoma obvesti enotno kontaktno točko ERS drugega centra za spremljanje ribištva in po potrebi sodeluje pri odpravi težave.
2. Center CSR države zastave in center CSR Sejšelow se pred 1. junijem 2014 medsebojno dogovorita o alternativnih oblikah elektronske komunikacije, ki se bodo uporabile za prenos podatkov ERS v primeru okvare v centrih CSR, in se nemudoma obvestita o vsakršni spremembi.
3. Če center CSR Sejšelow sporoči, da ni prejel podatkov ERS, center CSR države zastave ugotovi vzroke za težavo in sprejme ukrepe za njeno odpravo. Center CSR države zastave v 24 urah od potrditve okvare obvesti center za spremljanje ribištva Sejšelow in EU o rezultatih in sprejetih ukrepih.
4. Če je za odpravo težave potrebnih več kot 24 ur, center CSR države zastave centru CSR Sejšelow sporoči manjkajoče podatke ERS z alternativnimi načini komunikacije iz odstavka 17.
5. Sejšeli o tem obvestijo svoje pristojne nadzorne službe, da zaradi neprejetanja podatkov ERS s strani centra CSR Sejšelow ne bi bil začel postopek za ugotavljanje kršitev proti plovilom EU.

VZDRŽEVANJE CENTRA CSR

1. O načrtovanih vzdrževalnih delih centra CSR (program vzdrževanja), ki bi lahko vplivala na izmenjavo podatkov ERS, je treba drugi center CSR obvestiti najmanj 72 ur vnaprej ter po možnosti navesti datum in trajanje vzdrževanja. O nenačrtovanem vzdrževanju se drugi center CSR obvesti takoj, ko je mogoče.
2. Med vzdrževanjem se lahko sporočanje podatkov ERS prekine, dokler sistem ne začne ponovno delovati. Zadevni podatki ERS se sporočijo takoj po koncu vzdrževalnih del.
3. Če vzdrževanje traja več kot 24 ur, se podatki ERS drugemu centru CSR sporočijo v alternativni elektronski obliki iz odstavka 17.
4. Sejšeli o tem obvestijo svoje pristojne nadzorne službe, da proti plovilom EU ne bi bil začel postopek za ugotavljanje kršitev zaradi nesporočanja podatkov ERS zaradi vzdrževanja centra CSR.

Kontaktne podatke Sejšelov

1. Organ Sejšelov za ribištvo

Naslov:
E-naslov:
Telefon:
Telefaks:

2. Organ Sejšelov za izdajo dovoljenj

Naslov:
E-naslov:
Telefon:
Telefaks:

3. Center Sejšelov za spremljanje ribištva (CSR)

Naslov:
E-naslov:
Telefon:
Telefaks:

Kontaktne točke

Ime:
E-naslov:
Mobilni telefon:

Sistem za spremljanje plovil (VMS)

SPLOŠNA NAČELA

1. Glede sistema za spremljanje plovil iz poglavja 3 oddelka 5 Priloge k Protokolu morajo vsa ribiška plovila, ki lovijo ali nameravajo loviti ribe v ribolovnih vodah Sejšelov, izpolnjevati zahteve vseh naslednjih določb.
2. Plovilo EU, ki ni opremljeno z napravo za ugotavljanje lokacije plovila VMS ali na krovu nameščena naprava za ugotavljanje lokacije ne deluje, ne sme vstopati v vode Sejšelov, da bi tam izvajalo ribolovne dejavnosti.
3. Položaji in premiki plovil se v skladu s spodaj navedenimi določbami spremljajo na nediskriminatoren način, med drugim s sistemi za spremljanje plovil.
4. Organi Sejšelov za namene sistemov VMS centrom CSR držav zastave sporočijo zemljepisne koordinate (zemljepisno širino in dolžino) ribolovnih voda Sejšelov.
5. Organi Sejšelov te podatke, izražene v decimalnih stopinjah, pošljejo Evropski uniji v elektronski obliki v različici koordinatnega sistema WGS-84 datum. Veljajo koordinate iz Dodatka 2 n.1 k tej prilogi.
6. Organi Sejšelov in nacionalni centri CSR si izmenjajo kontaktne podatke, in sicer elektronske naslove v formatu https ali po potrebi z uporabo drugega varnega komunikacijskega protokola in specifikacije, ki jih bodo uporabljali njihovi centri CSR, ter tudi druge načine komunikacije, ki jih bodo uporabljali v primeru okvare. Vse te informacije bodo vključene v Dodatku 7 n.2 k tej prilogi.
7. Vsa plovila z ribolovnim dovoljenjem morajo imeti na krovu nameščeno v celoti delujočo napravo za ugotavljanje lokacije plovila, ki omogoča samodejno in stalno sporočanje njihovih zemljepisnih koordinat centru CSR njihove države zastave. Podatki se pošiljajo vsako uro.
8. Pogodbenici se dogovorita, da si bosta na zahtevo ene od pogodbenic izmenjali podatke o opremi sistemov VMS, ki se uporablja, da bi zagotovili, da je za namene teh določb omenjena oprema popolnoma v skladu z zahtevami druge pogodbenice.
9. Pogodbenici se dogovorita, da po potrebi pregledata te določbe, pa tudi ustrezno analizirata primere okvar ali nepravilnosti, povezanih s posameznimi plovili. Vse take primere morajo organi Sejšelov sporočiti državam zastave, ki so članice EU, in Evropski komisiji najmanj 15 dni pred pregledom v okviru skupnega odbora.
10. Pogodbenici se o vsakem sporu glede razlage ali uporabe teh določb posvetujeta v okviru skupnega odbora iz člena 9 Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju.

CELOVITOST SISTEMA ZA SPREMLJANJE PLOVIL (VMS)

1. Poveljnik plovila ali njegov pooblaščenec ne sme ugasniti ali ovirati delovanja naprave za ugotavljanje lokacije plovila ali kakor koli ovirati pošiljanja podatkov centru CSR države zastave, kadar lovi v vodah Sejšelov.

2. Za pravilnost zabeleženih in poslanih podatkov iz sistema VMS je odgovoren poveljnik.
3. Poveljnik zagotovi zlasti, da:
 - (a) se podatki v ničemer ne spreminjajo;
 - (b) nič ne ovira antene ali anten, ki so povezane s satelitskimi sledilnimi napravami;
 - (c) oskrba satelitskih sledilnih naprav z električno energijo ni nikoli prekinjena;
 - (d) naprava za ugotavljanje lokacije plovila ni odstranjena s plovila ali kraja, kjer je bila prvotno nameščena;
 - (e) se vsaka zamenjava sledilne naprave plovila nemudoma sporoči pristojnemu organu Sejšellov.
 - (f) Za vsako kršitev navedenih obveznosti je odgovoren poveljnik in zanj veljajo kazni v skladu z zapisanim pravom Sejšellov.
4. Sestavni deli računalniške in programske opreme sistema VMS so kar se da varovani pred posegi, tj. ne smejo omogočati ponarejanja položajev in ne smejo biti ročno nastavljivi.
5. Sistem je v celoti avtomatski in deluje ne glede na okoljske razmere. Prepovedano je uničiti, poškodovati, onesposobiti ali drugače posegati v satelitsko sledilno napravo.
6. Položaj plovil se določi s toleranco, manjšo od 100 metrov, in z 99-odstotnim intervalom zaupanja.

PRENOS PODATKOV SISTEMA ZA SPREMLJANJE PLOVIL (VMS)

1. Če plovilo, ki lovi na podlagi Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med EU in Sejšeli, vstopi v ribolovne vode Sejšellov, center CSR države zastave centru CSR na Sejšelih samodejno pošlje poročilo o položaju v realnem času in s pogostostjo, ki je določena v točki 7 zgoraj.
2. Sporočila sistema VMS morajo biti opredeljena z uporabo naslednjih 3-črkovnih kod:
 - (a) „ENT“ pri prvem prenosu podatkov VMS, ki jih vsako plovilo sporoči ob vstopu v ribolovne vode Sejšellov;
 - (b) „POS“ pri vsakem prenosu podatkov VMS, ki jih vsako plovilo sporoči, ko je znotraj ribolovnih voda Sejšellov;
 - (c) „EXI“ pri prvem prenosu podatkov VMS, ki jih vsako plovilo sporoči ob izhodu iz ribolovnih voda Sejšellov.
3. Frekvenca pošiljanja se lahko spremeni, tako da so presledki dolgi najmanj 30 minut, kadar obstaja trden dokaz o tem, da plovilo krši določbe.
 - (a) Center CSR na Sejšelih ta dokaz predloži centru CSR države zastave in Evropski komisiji skupaj s prošnjo za spremembo frekvence. Center CSR centru CSR na Sejšelih nemudoma po prejemu prošnje pošlje podatke samodejno in v realnem času.
 - (b) Center CSR na Sejšelih nemudoma obvesti center CSR države zastave in Evropsko komisijo o koncu postopka spremljanja.

- (c) Center CSR države zastave in Evropska komisija sta obveščena o nadaljnjih ukrepih vseh inšpekcijskih postopkov na podlagi posebne prošnje iz točke 9.
4. Sporočila iz točke 7 se pošljejo v elektronski obliki v formatu https ali z uporabo drugega varnega komunikacijskega protokola, če so se ustrezni centri CSR predhodno tako dogovorili.

OKVARA OPREME SISTEMA ZA SPREMLJANJE PLOVIL (VMS) NA KROVU PLOVILA

1. V primeru tehničnih težav ali okvare satelitske sledilne naprave, nameščene na krovu ribiškega plovila, poveljnik plovila centru CSR zadevne države zastave sporoči informacije iz točke 7 na kakršen koli dogovorjen način komunikacije iz točke 6 takoj, ko je pristojni organ Sejšelov sporočil težavo ali okvaro.
2. Ko je plovilo v vodah Sejšelov, je treba poslati vsaj eno poročilo o globalnem položaju vsake štiri ure. To poročilo o globalnem položaju vključuje položaje plovila vsako uro, kot jih je zabeležil poveljnik plovila v zadnjih štirih urah.
3. Center CSR države zastave ali plovilo samo ta sporočila nemudoma pošlje centru CSR na Sejšelih. Če je potrebno ali v primeru dvoma, lahko pristojni organ Sejšelov od zadevnega plovila zahteva, da pošlje poročilo o položaju vsako uro.
4. Pokvarjena oprema se popravi ali zamenja takoj, ko plovilo konča ribolovno potovanje. Plovilo ne sme oditi na novo ribolovno potovanje, dokler se oprema ne popravi ali zamenja ter tega ustrezno ne odobri država zastave, ki o svoji odločitvi obvesti organe Sejšelov.

OKVARA V CENTRIH CSR – NEPREJEM PODATKOV SISTEMA ZA SPREMLJANJE PLOVIL (VMS) S STRANI CENTRA CSR SEJŠELOV

1. Kadar center CSR ne prejme podatkov VMS, ta center za spremljanje ribištva o tem nemudoma obvesti drugi center CSR in po potrebi sodeluje pri odpravi težave.
2. Center CSR države zastave in center CSR Sejšelov se pred 18. januarjem 2014 medsebojno dogovorita o alternativnih oblikah elektronske komunikacije, ki se bodo uporabile za prenos podatkov VMS v primeru okvare v centrih CSR, in se nemudoma obvestita o vsakršni spremembi teh oblik komunikacije.
3. Če center CSR Sejšelov sporoči, da ni prejel podatkov VMS, center CSR države zastave ugotovi vzroke za težavo in sprejme ukrepe za njeno odpravo. Center CSR države zastave v 24 urah od potrditve okvare obvesti center CSR Sejšelov in EU o rezultatih in sprejetih ukrepih.
4. Če je za odpravo težave potrebnih več kot 24 ur, center CSR države zastave centru CSR Sejšelov sporoči manjkajoče podatke VMS z alternativnimi načini komunikacije iz odstavka 6.
5. Sejšeli o tem obvestijo svoje pristojne nadzorne službe, da zaradi neprejetanja podatkov VMS s strani centra CSR Sejšelov zaradi okvare sistemov v centrih CSR ne bi bil začel postopek za ugotavljanje kršitev proti plovilom EU.

VZDRŽEVANJE CENTRA CSR

1. O načrtovanih vzdrževalnih delih centra CSR (program vzdrževanja), ki bi lahko vplivala na izmenjavo podatkov VMS, je treba drugi center CSR obvestiti najmanj 72 ur vnaprej ter po možnosti navesti datum in trajanje vzdrževanja. O nenačrtovanem vzdrževanju se drugi center CSR obvesti takoj, ko je mogoče.
2. Med vzdrževanjem se lahko sporočanje podatkov VMS prekine, dokler sistem ne začne ponovno delovati. Zadevni podatki VMS se sporočijo takoj po koncu vzdrževalnih del.
3. Če vzdrževanje traja več kot 24 ur, se podatki VMS drugemu centru CSR sporočijo v alternativni elektronski obliki iz odstavka 6.
4. Organi Sejšelov o tem obvestijo svoje pristojne nadzorne službe, da proti plovilom EU ne bi bil začel postopek za ugotavljanje kršitev zaradi nesporočanja podatkov VMS zaradi vzdrževanja centra CSR.

POŠILJANJE SPOROČIL SISTEMA ZA SPREMLJANJE PLOVIL (VMS) SEJŠELOM
POROČILO O POLOŽAJU (POS)

A. Vsebina poročila o položaju in opredelitev podatkovnih elementov

Podatek	Oznaka	Obvezno (O)/neobvezno (N)	Opombe
Začetek zapisa	SR	O	Podatki o sistemu; označuje začetek zapisa
Naslov	AD	O	Podatki o sporočilu; tričrkovna ISO oznaka države prejemnice
Od	FR	O	Podatki o sporočilu; tričrkovna ISO oznaka države pošiljateljice
Vrsta sporočila	TM	O	Podatki o sporočilu; vrsta sporočila, „POS“
Radijski klicni znak	RC	O	Podatki o plovilu; mednarodni radijski klicni znak plovila
Notranja referenčna številka	IR	N	Podatki o plovilu; enotna številka plovila pogodbenice kot tričrkovna ISO oznaka države zastave, ki ji sledi številka
Zunanja registrska številka (1)	XR	N	Podatki o plovilu; številka na boku plovila
Zemljepisna širina	LA	O	Podatki o položaju; položaj plovila v stopinjah in minutah S/JSSMM (WGS-84)
Zemljepisna dolžina	LO	O	Podatki o položaju; položaj plovila v stopinjah in minutah V/ZSSSMM (WGS-84)
Hitrost	SP	O	Podatki o položaju; hitrost plovila v desetinkah vozla
Smer	CO	O	Podatki o položaju; smer plovila ° na lestvici 360
Datum	DA	O	Podatki o položaju; datum zapisa položaja UTC (LLLLMMDD)
Čas	TI	O	Podatki o položaju; čas zapisa položaja UTC (UUMM)
Konec zapisa	ER	O	Podatki o sistemu; označuje konec zapisa

(1) Obvezno za ribiška plovila Evropske unije.

(2) Znak plus (+) in začetne ničle se lahko izpustijo.

B. Sestava poročila o položaju

Vsak prenos podatkov je strukturiran na naslednji način:

- dvojna poševnica (/) in oznaka „SR“ označujeta začetek sporočila,
- dvojna poševnica (/) in koda polja pomenita začetek podatkovnega elementa,
- enojna poševnica (/) ločuje kodo polja in podatke,
- pari podatkov so ločeni z razmikom,

– oznaka „ER“ in dvojna poševnica (//) označujeta konec zapisa.

Smernice za zaposlovanje sejšelskih mornarjev na plovilih EU z zaporno plavarico

Sejšelski organi zagotovijo, da osebje, ki naj bi se zaposlilo na plovilih EU, izpolnjuje naslednje zahteve:

- najnižja starost mornarjev je 18 let;
- mornarji imajo veljavno zdravniško spričevalo, ki potrjuje, da so zdravstveno sposobni za opravljanje dolžnosti, ki jih čakajo na morju. To spričevalo izda ustrezno kvalificiran zdravnik;
- mornarji imajo veljavno cepljenje, ki zadostuje preventivnim zdravstvenim zahtevam v regiji;
- mornarji morajo imeti veljavna spričevala za najmanj naslednja osnovna usposabljanja s področja varnosti:
 - tehnike za osebno preživetje, vključno z namestitvijo rešilnih jopičev,
 - gašenje in preprečevanje požarov,
 - osnovna prva pomoč,
 - osebna varnost in družbena odgovornost ter
 - preprečevanje onesnaževanja morja.
- Zlasti pri velikih ribiških plovilih morajo mornarji:
 - poznati morske pogoje in red, ki se splošno uporabljajo na ribiških plovilih;
 - poznati nevarnosti, povezane z ribolovnimi dejavnostmi;
 - razumeti pogoje delovanja ribiških plovil in nevarnosti, ki jih lahko predstavljajo;
 - poznati in imeti znanje na področju uporabe ribolovne opreme, ki se uporablja pri ribolovu z zaporno plavarico;
 - imeti splošno razumevanje in znanje o stabilnosti in z njo povezani sposobnosti plovila za plovbo ter
 - imeti splošno znanje o izvajanju postopkov pri privezu in ravnanju z motvozi za privez in z njimi povezanimi uporabami.

OCENA FINANČNIH POSLEDIC ZAKONODAJNEGA PREDLOGA

1. OKVIR PREDLOGA/POBUDE

- 1.1. Naslov predloga/pobude
- 1.2. Zadevna področja v strukturi ABM/ABB
- 1.3. Vrsta predloga/pobude
- 1.4. Cilji
- 1.5. Utemeljitev predloga/pobude
- 1.6. Trajanje ukrepa in finančnih posledic
- 1.7. Načrtovani načini upravljanja

2. UKREPI UPRAVLJANJA

- 2.1. Pravila o spremljanju in poročanju
- 2.2. Upravljavski in kontrolni sistem
- 2.3. Ukrepi za preprečevanje goljufij in nepravilnosti

3. OCENA FINANČNIH POSLEDIC PREDLOGA/POBUDE

- 3.1.** Zadevni razdelki večletnega finančnega okvira in odhodkovne proračunske vrstice
- 3.2. Ocenjene posledice za odhodke
 - 3.2.1. *Povzetek ocenjenih posledic za odhodke*
 - 3.2.2. *Ocenjene posledice za odobritve za poslovanje*
 - 3.2.3. *Ocenjene posledice za odobritve za upravne zadeve*
 - 3.2.4. *Skladnost z veljavnim večletnim finančnim okvirom*
 - 3.2.5. *Udeležba tretjih oseb pri financiranju*
- 3.3. Ocenjene posledice za prihodke

OCENA FINANČNIH POSLEDIC ZAKONODAJNEGA PREDLOGA

1. OKVIR PREDLOGA/POBUDE

1.1. Naslov predloga/pobude

Predlog sklepa Sveta o sklenitvi Protokola k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Republiko Sejšeli o partnerstvu v ribiškem sektorju o določitvi ribolovnih možnosti in finančnega prispevka, predvidenih v Sporazumu med pogodbenicama o partnerstvu v ribiškem sektorju

1.2. Zadevna področja v strukturi ABM/ABB¹⁰

11. – Pomorske zadeve in ribištvo

11.03 – Mednarodne zadeve in pomorsko pravo

1.3. Vrsta predloga/pobude

Predlog/pobuda se nanaša **na nov ukrep**.

Predlog/pobuda se nanaša **na nov ukrep na podlagi pilotnega projekta / pripravljalnega ukrepa**.¹¹

Predlog/pobuda se nanaša na **podaljšanje obstoječega ukrepa**.

Predlog/pobuda se nanaša na **obstoječ ukrep, preusmerjen v nov ukrep**.

1.4. Cilji

1.4.1. Večletni strateški cilji Komisije, ki naj bi bili doseženi s predlogom/pobudo

Evropska komisija se pogaja o dvostranskih sporazumih o partnerstvu v ribiškem sektorju med EU in tretjimi državami ter jih sklepa in izvaja, da bi spodbudila trajnostni razvoj v vodah tretjih držav, podprla konkurenčnost ribiškega ladjevja EU in s temi državami razvila partnerstva za zagotovitev trajnostnega izkoriščanja morskih virov v vodah tretjih držav.

Sporazumi o partnerstvu v ribiškem sektorju zagotavljajo skladnost z načeli, ki urejajo skupno ribiško politiko, in zavezami, sprejetimi v okviru drugih zadevnih evropskih politik (prispevajo k trajnostnemu izkoriščanju zadevnih ribiških virov tretjih držav; izboljšujejo znanstveno in tehnično znanje zadevnega ribištva; prispevajo k boju proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu; partnerskim državam lajšajo vključevanje v svetovno gospodarstvo; hkrati pa spodbujajo boljše globalno upravljanje ribištva na finančni in politični ravni).

1.4.2. Posamezni cilji in zadevne dejavnosti v strukturi ABM/ABB

Posamezni cilj št. 1

Prispevati k trajnostnemu ribolovu zunaj voda EU, ohranjati evropsko prisotnost pri ribolovu v oddaljenih vodah ter varovati evropski ribiški sektor in interese potrošnikov s pogajanjem za sklenitev sporazumov o partnerstvu v ribiškem sektorju ter njihovo sklenitvijo z obalnimi državami (tretjimi državami) v skladu z drugimi politikami EU.

¹⁰ ABM: upravljanje po dejavnostih, ABB: oblikovanje proračuna po dejavnostih.

¹¹ Pilotni projekti in pripravljalni ukrepi iz člena 54(2)(a) ali (b) finančne uredbe.

Zadevne dejavnosti v strukturi ABM/ABB

Pomorske zadeve in ribištvo, mednarodno ribištvo in pomorsko pravo, mednarodni ribiški sporazumi (proračunska vrstica 11.0301).

1.4.3. *Pričakovani rezultati in posledice*

Navedite, kakšne posledice naj bi imel(-a) predlog/pobuda za upravičence/ciljne skupine.

Sklenitev protokola prispeva k ohranitvi ribolovnih možnosti za plovila EU v vodah Sejšlov.

Protokol prispeva tudi k boljšemu upravljanju in ohranjanju ribolovnih virov, zlasti s finančno pomočjo, ki jo zagotavlja sektorska podpora, za izvajanje posebnih programov, ki jih Sejšeli sprejmejo na nacionalni ravni, zlasti glede nadzora in spremljanja za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova.

1.4.4. *Kazalniki rezultatov in posledic*

Navedite, s katerimi kazalniki se bo spremljalo izvajanje predloga/pobude.

Stopnja uporabe ribolovnih možnosti, ki jih ponuja Protokol (število prevzetih ribolovnih dovoljenj v primerjavi s predvidenimi).

Zbiranje in analiza podatkov o ulovu in tržni vrednosti ribolovnih možnosti iz Protokola.

Število ustvarjenih delovnih mest in dodana vrednost v EU ter stabilnost trga v EU (na agregatni ravni ob upoštevanju drugih sporazumov o partnerstvu v ribiškem sektorju).

Število tehničnih sestankov in zasedanj skupnega odbora, ki so bili organizirani za pregled in upravljanje izvajanja in delovanja Protokola.

1.5. Utemeljitev predloga/pobude

1.5.1. *Potrebe, ki jih je treba zadovoljiti kratkoročno ali dolgoročno*

Protokol za obdobje 2011–2013 poteče 17. januarja 2011. Predvideno je, da se novi protokol začasno uporablja od datuma prenehanja veljavnosti predhodnega protokola. Da bi zagotovili neprekinjenost ribolovnih dejavnosti, se hkrati s tem postopkom začenja posebni zakonodajni postopek za sprejetje sklepa Sveta o podpisu in začasni uporabi Protokola.

Novi protokol bo zagotovil pravni okvir za ribolovne dejavnosti ladjevja EU v IEC Sejšlov ter evropskim lastnikom plovil omogočil, da zaprosijo za ribolovna dovoljenja, ki jim bodo omogočala ribolov v IEC Sejšlov, ki je glavno ribolovno območje v Indijskem oceanu za ladjevje EU. Poleg tega novi protokol nadalje krepi sodelovanje med EU in Sejšeli, in sicer predvsem na področju razvoja trajnostne ribiške politike. Predvideva tudi uporabo sistema za spremljanje plovil (VMS) in uvedbo sistema za elektronsko poročanje (ERS), kar bo izboljšalo pravilnost in zanesljivost poročanja o ulovu. Sektorska podpora je bila dodatno okrepljena, da se zagotovi boljše spremljanje in nadzor v okviru strategije nacionalne ribiške politike Sejšlov, zlasti glede nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova.

1.5.2. *Dodana vrednost ukrepanja EU*

Če EU s pogajanjem ne bi sklenila novega protokola, bi to omogočilo pogajanje o zasebnih sporazumih in njihovo sklepanje med lastniki plovil in organi Sejšelov, kar ne bi nujno zagotovilo trajnostnega ribolova. EU si prav tako prizadeva za izboljševanje učinkovitega dvostranskega sodelovanja s Sejšeli in tudi razširitev tega sodelovanja na regionalni ravni, in sicer prek ustrezne regionalne organizacije za upravljanje ribištva.

1.5.3. *Spoznanja iz podobnih izkušenj v preteklosti*

Neodvisno poročilo o oceni, ki ga je financirala EU, je pokazalo, da bi bilo treba pri ribolovnih možnostih upoštevati preteklo izkoriščanje možnosti ob upoštevanju možnosti za plovila EU, da ponovno izvajajo ribolovne dejavnosti po njihovem izplutju na druga območja zaradi piratstva v regiji. Sektorska podpora za razvoj ribiške industrije Sejšelov se ohranja in krepi, tako da upošteva nadaljnji razvoj pristaniške infrastrukture, ki bo na koncu koristila floti EU, in financira prednostne naloge, opredeljene v nacionalni strategiji politik na področju ribištva za krepitev upravnih zmogljivosti Sejšelov.

1.5.4. *Skladnost in možnosti sinergij z drugimi ustreznimi instrumenti*

Finančni prispevki iz sporazumov o partnerstvu v ribiškem sektorju se štejejo za zamenljiva sredstva v proračunih partnerskih tretjih držav. Kljub temu je del sredstev namenjen izvajanju ukrepov, predvidenih v okviru sektorske podpore za partnersko državo in je pogoj za sklenitev in izvajanje sporazumov o partnerstvu v ribiškem sektorju. Ti finančni viri so združljivi s finančnimi sredstvi drugih mednarodnih donatorjev, ki so namenjena prevzemu in zaključevanju projektov in/ali programov v ribiškem sektorju na nacionalni ravni.

1.6. **Trajanje ukrepa in finančnih posledic**

X Časovno omejen(-a) predlog/pobuda

- X trajanje predloga/pobude od datuma začasne uporabe za obdobje šestih let; od 18. januarja 2014 do 17. januarja 2020
- X Finančne posledice med letoma 2014 in 2019

Časovno neomejen(-a) predlog/pobuda

- Izvajanje z obdobjem uvajanja med letoma LLLL in LLLL,
- ki mu sledi izvajanje predloga/pobude v celoti.

1.7. **Načrtovani načini upravljanja¹²**

X Neposredno upravljanje – Komisija

- z lastnimi službami, vključno s svojimi zaposlenimi v delegacijah Unije;
- prek izvajalskih agencij.

Deljeno upravljanje z državami članicami.

Posredno upravljanje s poverjanjem nalog izvrševanja proračuna:

- tretjim državam ali organom, ki jih te imenujejo;

¹² Pojasnila o načinih upravljanja in sklici na finančno uredbo so na voljo na spletišču BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html.

- mednarodnim organizacijam in njihovim agencijam (navedite);
- EIB in Evropskemu investicijskemu skladu;
- organom iz členov 208 in 209 finančne uredbe;
- subjektom javnega prava;
- subjektom zasebnega prava, ki opravljajo javne storitve, kolikor ti subjekti zagotavljajo ustrezna finančna jamstva;
- subjektom zasebnega prava države članice, ki so pooblaščenim za izvajanje javno-zasebnih partnerstev in ki zagotavljajo ustrezna finančna jamstva;
- osebam, pooblaščenim za izvajanje določenih ukrepov SZVP v skladu z naslovom V PEU in opredeljenim v zadevnem temeljnem aktu.

2. UKREPI UPRAVLJANJA

2.1. Pravila o spremljanju in poročanju

Komisija (Generalni direktorat za pomorske zadeve in ribištvo v sodelovanju z Delegacijo Evropske komisije na Mauritiusu) bo zagotovila redno spremljanje in nadaljevanje izvajanja tega protokola, zlasti glede stopnje izkoriščenosti ribolovnih možnosti iz podatkov o ulovu in poročanja.

Poleg tega je v sporazumu o partnerstvu v ribiškem sektorju predvideno letno zasedanje skupnega odbora, na katerem Komisija in tretja država pregledata izvajanje Sporazuma in po potrebi spremenita načrtovanje projektov in, kadar je primerno, finančno nadomestilo.

Navedite pogostost in pogoje.

2.2. Upravljavski in kontrolni sistem

2.2.1. Ugotovljena tveganja

Sporazum za novi protokol prinaša določeno število tveganj, zlasti glede sredstev, zagotovljenih za financiranje politike sektorske podpore. Vendar pa glede na izkušnje težav z organi Sejšelov ni bilo, saj ti v tesnem sodelovanju s službami Komisije skrbno spremljajo in vodijo evidenco tovrstne podpore.

2.2.2. Podatki o vzpostavljenem sistemu notranje kontrole

Taka kontrola se izvaja predvsem s tesnim sodelovanjem in spremljanjem načrtovanja ter izvajanja politike sektorske podpore. Del nadzornega mehanizma politike je tudi skupna analiza rezultatov izvajanja sektorske podpore.

Poleg tega v okviru Protokola obstajajo posebne določbe, ki predvidevajo zaustavitev plačila sektorske podpore v posebnih razmerah in pogojih.

2.3. Ukrepi za preprečevanje goljufij in nepravilnosti

Navedite obstoječe ali načrtovane preprečevalne in zaščitne ukrepe.

Komisija se zavzema za vzpostavitev političnega dialoga in redna srečanja z organi Sejšelov, da pregleda in po potrebi izboljša upravljanje Sporazuma ter okrepi prispevek EU pri trajnostnem upravljanju virov. V vsakem primeru se za vsa plačila, ki jih izvede Komisija v okviru Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju, uporabljajo veljavni finančni in proračunski predpisi in postopki, ki običajno veljajo za Komisijo. To Komisiji predvsem omogoča, da jasno opredeli bančne račune tretje države, na katere se bodo izvršila finančna nakazila, predvidena s tem sporazumom. Glede tega protokola člen 2 določa skupne zneske, ki se nakažejo na račun državne zakladnice Sejšelov v centralni banki Sejšelov.

3. OCENA FINANČNIH POSLEDIC PREDLOGA/POBUDE

3.1. Zadevni razdelki večletnega finančnega okvira in odhodkovne proračunske vrstice

- Obstoječe proračunske vrstice

Po vrstnem redu razdelkov večletnega finančnega okvira in proračunskih vrstic.

Razdelek večletnega finančnega okvira	Proračunska vrstica	Vrsta odhodkov	Prispevek			
	številka [...]poimenovanje.....]	dif./nedif. (13)	držav Efte ¹⁴	držav kandidatk ¹⁵	tretjih držav	po členu 21(2)(b) finančne uredbe
2	11.0301 Mednarodni sporazumi o ribolovu	dif.	NE	NE	NE	NE

- Zahtevane nove proračunske vrstice

Po vrstnem redu razdelkov večletnega finančnega okvira in proračunskih vrstic.

Razdelek večletnega finančnega okvira	Proračunska vrstica	Vrsta odhodkov	Prispevek			
	številka [...]poimenovanje.....]	dif./nedif.	držav Efte	držav kandidatk	tretjih držav	po členu 21(2)(b) finančne uredbe
	[...][XX YY YY YY]		DA/NE	DA/NE	DA/NE	DA/NE

¹³ dif. = diferencirana sredstva / nedif. = nediferencirana sredstva.

¹⁴ EFTA: Evropsko združenje za prosto trgovino.

¹⁵ Države kandidatke in po potrebi potencialne države kandidatke z Zahodnega Balkana.

3.2. Ocenjene posledice za odhodke

3.2.1. Povzetek ocenjenih posledic za odhodke

v mio. EUR (na tri decimalna mesta natančno)

Razdelek večletnega finančnega okvira	Številka 2	Ohranjanje in upravljanje naravnih virov
--	---------------	--

GD za pomorske zadeve in ribištvo			Leto 2014	Leto 2015	Leto 2016	Leto 2017	Leto 2018	Leto 2019	SKUPAJ
• Odobritve za poslovanje									
Številka proračunske vrstice 11.0301	obveznosti	(1)	5,350	5,350	5,000	5,000	5,000	5,000	30,700
	plačila	(2)	5,350	5,350	5,000	5,000	5,000	5,000	30,700
Številka proračunske vrstice	obveznosti	(1a)							
	plačila	(2a)							
Odobritve za upravne zadeve, ki se financirajo iz sredstev določenih programov ¹⁶									
Številka proračunske vrstice 11.010401		(3)	0,037	0,037	0,037	0,037	0,037	0,037	0,222
Odobritve za GD za pomorske zadeve in ribištvo SKUPAJ	obveznosti	=1+ 1a+ 3	5,387	5,387	5,037	5,037	5,037	5,037	30,922

¹⁶ Tehnična in/ali upravna pomoč ter odhodki za podporo izvajanja programov in/ali ukrepov EU (prej vrstice BA), posredne raziskave, neposredne raziskave.

	plačila	=2+ 2a +3	5,387	5,387	5,037	5,037	5,037	5,037	30,922
• Odobritve za poslovanje SKUPAJ	obveznosti	(4)	5,350	5,350	5,000	5,000	5,000	5,000	30,700
	plačila	(5)	5,350	5,350	5,000	5,000	5,000	5,000	30,700
• Odobritve za upravne zadeve, ki se financirajo iz sredstev določenih programov, SKUPAJ		(6)	0,037	0,037	0,037	0,037	0,037	0,037	0,222
Odobritve iz RAZDELKA 2 večletnega finančnega okvira SKUPAJ	obveznosti	=4+ 6	5,387	5,387	5,037	5,037	5,037	5,037	30,922
	plačila	=5+ 6	5,387	5,387	5,037	5,037	5,037	5,037	30,922

Če ima predlog/pobuda posledice za več razdelkov:

• Odobritve za poslovanje SKUPAJ	obveznosti	(4)							
	plačila	(5)							
• Odobritve za upravne zadeve, ki se financirajo iz sredstev določenih programov, SKUPAJ		(6)							
Odobritve iz RAZDELKOV od 1 do 4 večletnega finančnega okvira SKUPAJ (referenčni znesek)	obveznosti	=4+ 6							
	plačila	=5+ 6							

Razdelek večletnega finančnega okvira	5	„Upravni odhodki“
--	----------	-------------------

v mio. EUR (na tri decimalna mesta natančno)

		Leto 2014	Leto 2015	Leto 2016	Leto 2017	Leto 2018	Leto 2019	SKUPAJ
GD za pomorske zadeve in ribištvo								
• Človeški viri		0,059	0,059	0,059	0,059	0,059	0,059	0,354
• Drugi upravni odhodki		0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,060
GD za pomorske zadeve in ribištvo SKUPAJ		0,069	0,069	0,069	0,069	0,069	0,069	0,414
Odobritve iz RAZDELKA 5 večletnega finančnega okvira SKUPAJ	(obveznosti skupaj = plačila skupaj)	0,069	0,069	0,069	0,069	0,069	0,069	0,414

v mio. EUR (na tri decimalna mesta natančno)

		Leto 2014	Leto 2015	Leto 2016	Leto 2017	Leto 2018	Leto 2019	SKUPAJ
Odobritve iz RAZDELKOV od 1 do 5 večletnega finančnega okvira SKUPAJ	obveznosti	5,456	5,456	5,106	5,106	5,106	5,106	31,336
	plačila	5,456	5,456	5,106	5,106	5,106	5,106	31,336

3.2.2. Ocenjene posledice za odobritve za poslovanje

- Za predlog/pobudo niso potrebne odobritve za poslovanje.
 Za predlog/pobudo so potrebne odobritve za poslovanje, kot je pojasnjeno v nadaljevanju:

odobritve za prevzem obveznosti v mio. EUR (na tri decimalna mesta natančno)

Cilji in realizacije	vrsta ¹⁷	povprečni stroški	Leto 2014		Leto 2015		Leto 2016		Leto 2017		Leto 2018		Leto 2019		SKUPAJ	
			število	stroški	število	stroški	število	stroški	število	stroški	število	stroški	število	stroški	število realizacij skupaj	stroški realizacij skupaj
POSAMEZNI CILJ št. 1 ¹⁸																
Ulov tuna	Referenčna tonaža	51,67 EUR/t	50 000 t	2,750	50 000 t	2,750	50 000 t	2,500	50 000 t	2,500	50 000 t	2,500	50 000 t	2,500	300 000 t	15,500
Sektorska podpora		2,533	1	2,600	1	2,600	1	2,500	1	2,500	1	2,500	1	2,500		15,200
Seštevek za posamezni cilj št. 1				5,350		5,350		5,000		5,000		5,000		5,000		30,700
POSAMEZNI CILJ št. 2																

¹⁷ Realizacije so dobavljeni proizvodi in opravljene storitve (npr. število financiranih izmenjav študentov, število kilometrov novozgrajenih cest...).

¹⁸ Kakor je opisan v točki 1.4.2 „Posamezni cilji...“.

-																
Seštevek za posamezni cilj št. 2																
STROŠKI SKUPAJ			5,35 0		5,35 0		5,00 0		5,00 0		5,00 0		5,000			30,700

3.2.3. Ocenjene posledice za odobritve za upravne zadeve

3.2.3.1. Povzetek

- Za predlog/pobudo niso potrebne odobritve za upravne zadeve.
- Za predlog/pobudo so potrebne odobritve za upravne zadeve, kot je pojasnjeno v nadaljevanju:

v mio. EUR (na tri decimalna mesta natančno)

	Leto N ¹⁹ 2014	Leto N+1 2015	Leto N+2 2016	Leto N+3 2017	Leto N+3 2018	Leto N+3 2019	SKUPAJ
RAZDELEK 5 večletnega finančnega okvira							
Človeški viri	0,059	0,059	0,059	0,059	0,059	0,059	0,354
Drugi upravni odhodki	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,010	0,060
Seštevek za RAZDELEK 5 večletnega finančnega okvira	0,069	0,069	0,069	0,069	0,069	0,069	0,414
Odobritve zunaj RAZDELKA 5²⁰ večletnega finančnega okvira							
Človeški viri	0,031	0,031	0,031	0,031	0,031	0,031	0,186
Drugi upravni odhodki	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	0,036
Seštevek za odobritve zunaj RAZDELKA 5 večletnega finančnega okvira	0,037	0,037	0,037	0,037	0,037	0,037	0,222
SKUPAJ	0,106	0,106	0,106	0,106	0,106	0,106	0,636

Potrebe po odobritvah za človeške vire se krijejo z odobritvami GD, ki so že dodeljene za upravljanje ukrepa in/ali so bile prerezane znotraj GD, po potrebi skupaj z dodatnimi viri, ki se lahko pristojnemu GD dodelijo v okviru postopka letne dodelitve virov glede na proračunske omejitve.

¹⁹ Leto N je leto začetka izvajanja predloga/pobude.

²⁰ Tehnična in/ali upravna pomoč ter odhodki za podporo izvajanja programov in/ali ukrepov EU (prej vrstice BA), posredne raziskave, neposredne raziskave.

3.2.3.2. Ocenjene potrebe po človeških virih

- Za predlog/pobudo niso potrebni človeški viri.
- Za predlog/pobudo so potrebni človeški viri, kot je pojasnjeno v nadaljevanju:

ocena, izražena v ekvivalentu polnega delovnega časa

	Leto 2014	Leto 2015	Leto 2016	Leto 2017	Leto 2018	Leto 2019
• Delovna mesta v skladu s kadrovskim načrtom (uradniki in začasni uslužbenci)						
11 01 01 01 (sedež in predstavništva Komisije)	0,35	0,35	0,35	0,35	0,35	0,35
11 01 01 02 (delegacije)						
11 01 05 01 (posredne raziskave)						
10 01 05 01 (neposredne raziskave)						
• Zunanji sodelavci (v ekvivalentu polnega delovnega časa: EPDČ)²¹						
11 01 02 01 (PU, NNS, ZU iz splošnih sredstev)	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
11 01 02 02 (PU, LU, MSD, ZU in NNS na delegacijah)						
11 01 04 01 ²²	– na sedežu					
	– na delegacijah	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25
11 01 05 02 (PU, ZU, NNS za posredne raziskave)						
10 01 05 02 (PU, ZU, NNS za neposredne raziskave)						
Druge proračunske vrstice (navedite)						
SKUPAJ	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7

11 je zadevno področje ali naslov.

Potrebe po človeških virih se krijejo z osebjem GD, ki je že dodeljeno za upravljanje ukrepa in/ali je bilo prerazporejeno znotraj GD, po potrebi skupaj z dodatnimi viri, ki se lahko pristojnemu GD dodelijo v okviru postopka letne dodelitve virov glede na proračunske omejitve.

Opis nalog:

Uradniki in začasni uslužbenci	Upravljanje in spremljanje postopka (ponovnih) pogajanj za sporazume o partnerstvu v ribiškem sektorju in odobritve rezultatov pogajanj s strani institucij; upravljanje veljavnega sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju, vključno s stalnim spremljanjem finančnih vidikov in vidikov delovanja; upravljanje ribolovnih dovoljenj in podatkov o ulovu. Referent GD za pomorske zadeve in ribištvo + vodja enote / namestnik vodje enote + administrativna podpora: skupna ocena 0,45 zaposlenega/leto Izračun stroškov: 0,45 zaposlenega/leto x 131 000 EUR/leto = 58 950 EUR => 0,058 mio. EUR
Zunanji sodelavci	Spremljanje izvajanja sektorske podpore – pogodbeni uslužbenec v delegaciji na Mauritiusu: skupna ocena – 0,25 zaposlenega/leto x 125 000 EUR/leto = 31 250 EUR => 0,031 mio. EUR

²¹ PU = pogodbeni uslužbenec; LU = lokalni uslužbenec; NNS = napoteni nacionalni strokovnjak. ZU = začasni uslužbenec; MSD = mladi strokovnjak na delegaciji.

²² Dodatna zgornja meja za zunanje sodelavce v okviru odobritev za poslovanje (prej vrstice BA).

3.2.4. Skladnost z veljavnim večletnim finančnim okvirom

- Predlog/pobuda je v skladu z veljavnim večletnim finančnim okvirom.
- Za predlog/pobudo je potrebna sprememba zadevnega razdelka večletnega finančnega okvira.
- Za predlog/pobudo je potrebna uporaba instrumenta prilagodljivosti ali sprememba večletnega finančnega okvira²³.

3.2.5. Udeležba tretjih oseb pri financiranju

- V predlogu/pobudi ni načrtovano sofinanciranje tretjih oseb.

V predlogu/pobudi je načrtovano sofinanciranje, kot je ocenjeno v nadaljevanju:

odobritve v mio. EUR (na tri decimalna mesta natančno)

	Leto N	Leto N+1	Leto N+2	Leto N+3	Vstavite ustrezno število let glede na trajanje posledic (gl. točko 1.6)			Skupaj
Navedite organ, ki bo sofinanciral predlog/pobudo								
Sofinancirane odobritve SKUPAJ								

3.3. Ocenjene posledice za prihodke

- Predlog/pobuda nima finančnih posledic za prihodke.
- Predlog/pobuda ima finančne posledice, kot je pojasnjeno v nadaljevanju:
- (1) za lastna sredstva,
- (2) za razne prihodke.

v mio. EUR (na tri decimalna mesta natančno)

Proračunska vrstica prihodkov	Odobritve na voljo za tekoče proračunsko leto	Posledice predloga/pobude ²⁴						
		Leto N	Leto N+1	Leto N+2	Leto N+3	Vstavite ustrezno število let glede na trajanje posledic (gl. točko 1.6)		
Člen ...								

Za razne namenske prejemke navedite zadevne proračunske vrstice odhodkov.

Navedite metodo za izračun posledic za prihodke.

²³

Glej točki 19 in 24 Medinstitucionalnega sporazuma (za obdobje 2007–2013).

²⁴

Pri tradicionalnih lastnih sredstvih (carine, prelevmani na sladkor) se navedejo neto zneski, tj. bruto zneski po odbitku 25 % stroškov pobiranja.